

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **87 (1969)**

Heft 205

PDF erstellt am: **23.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 3. September 1969  
Berne, mercredi 3 septembre 1969

2025

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang  
87<sup>e</sup> année

N° 205

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### N° 205 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.  
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel des Etablissements Jean Locca, à Vernier.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 239600-239661.  
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

##### Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der EFTA-Handel im ersten Halbjahr 1969. – Les échanges de l'AELE pendant le premier semestre de 1969.

Diplomatische und konsularische Vertretungen. – Représentations diplomatiques et consulaires.

Färöer und Grönland: Telefonverkehr. – Féroé et Groenland: Correspondance téléphonique. – Faerøer e Groenlandia: Corrispondenza telefonica.  
Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 457).

##### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

#### Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftsdarlehner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftsdarlehners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzuzeigen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftsdarlehner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in das öffentliche Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzuzeigen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftsdarlehner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschaftsdarlehners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel aus den Liegenschaften des Gemeinschaftsdarlehners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzuzeigen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftsdarlehners sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'ont pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les autres personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (1877)

##### Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass von Würler Hans, geschieden, geb. 3. März 1924, von Gontenschwil AG, gestorben 27. Mai 1969, zuletzt wohnhaft gewesen Nordstrasse 70, 8006 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 20. August 1969.  
Erste Gläubigerversammlung: 10. September 1969, 10 Uhr, im Büro des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich.

Eingabefrist für Forderungen: bis 3. Oktober 1969.

#### Kt. Zug – Konkursamt, 6300 Zug (1890)

##### Vorläufige Konkurseröffnungs-Anzeige

Gemeinschuldnerin: Sellpower AG, Zug, Bahnhofstrasse 23.  
Datum der Konkurseröffnung: 21. August 1969.  
Art des Verfahrens und Eingabefrist werden später bekannt gegeben.

#### Kt. Solothurn – Konkursamt Bucheggberg, 4500 Solothurn (1870)

Gemeinschuldner: Ammon Peter, 1938, Kaufmann, 4571 Kyburg-Buchegg.

Konkurseröffnung: 22. August 1969.  
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.  
Die erste Gläubigerversammlung wird später festgesetzt.  
Eingabefrist für Forderungen: 4. Oktober 1969 (Wert 22. August 1969).

#### Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1879)

##### Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma Plumag AG, Handel auf eigene und fremde Rechnung mit rohen Bettfedern jeder Art usw., Riehenstrasse 41, in Basel, wurde am 11. August 1969 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

#### Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1880)

Gemeinschuldner: Zeiser-Hohler Robert, Inhaber der am 18. Februar 1969 erloschenen Firma «Teppich-Lager Zeiser», Leonhardsgraben 2, wohnhaft Riehearing 18, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 4. August 1969.  
Ordentliches Konkursverfahren.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 16. September 1969, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).  
Eingabefrist: bis und mit 3. Oktober 1969.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beizuhelfen und bis zum 16. September 1969, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

#### Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1881)

Failli: Sommer Gilbert, précédemment représentation et commerce de pipes en terre, actuellement fonctionnaire international, 11, rue du Vicux-Moulin, Petit-Lancy, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 19 août 1969.  
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 1<sup>er</sup> septembre 1969.  
Délai pour les productions: 23 septembre 1969.

#### Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

#### Ct. du Valais – Office des faillites d'Entremont, 1931 Vollèges (1882)

##### Suspension de la liquidation de faillite

Faillie: Gertsch Hans, hôtelier, 1933 Semberbracher.  
La liquidation de la faillite mentionnée ci-dessus prononcée le 24 juin 1969 a été suspendue par décision du 26 août 1969 du Juge-instructeur du district d'Entremont en suite de constatation de défaut d'actif (art. 230 L.P.).

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de Fr. 400.— avant le 16 septembre 1969, cette faillite sera clôturée.

#### Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1883)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Sergeco SA, commerce d'objet de tous genres, notamment de provenance chinoise, tels que jades et tapis, chez «Dificon», 64, rue des Vollandes, à Genève, par ordonnance rendue le 11 juillet 1969, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 1<sup>er</sup> septembre 1969, par décision du Juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 septembre 1969 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1500, la faillite sera clôturée.

#### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1884)

##### Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: Lipschitz-Orzel Salomon, Inhaber der Firma «S. Lipschitz», Handel mit Kulturperlen, Goldschmuck und Diamanten, Birnmattgasse 49, in Basel.  
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

#### Ct. de Vaud – Office des faillites, 1304 Cossonay (1871)

##### Modification à l'état de collocation

Failli: Génillard Louis-Henri, fils de François, 1914, ancien cafetier, précédemment Maison de Ville, Grancy, actuellement Ecublens.  
L'état de collocation modifié à la suite d'une production tardive est déposé le 29 août 1969.

L'action en contestation au sujet de cette production tardive doit être introduite d'ici le 13 septembre 1969, à quel défaut l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.

#### Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1885)

L'état de collocation des faillites mentionnées ci-dessous peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon chaque état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillies:

- 1<sup>o</sup> Boutique Chaussée d'Antin SA, commerce en gros et au détail de lingerie fine et articles s'y rapportant, 17 A, rue de la Croix d'Or, à Genève.

- 2<sup>o</sup> Barraud André, garage «Laurana-Autos», garage et station-service, atelier de réparations, commerce de voitures neuves et d'occasion, commerce d'accessoires pour l'auto et le sport automobile, 8, route de Jussy, à Thônex, Genève.

Dans ces faillites l'inventaire contenant la liste des revendications est également déposé. Dans la faillite Barraud André est également déposée la liste des objets déclarés de stricte nécessité. Les demandes de cession et les recours doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

#### Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG. 263)

#### Kt. Appenzell A.-Rh. – Konkursamt Mittelland, 9053 Teufen (1888)

##### Auflage der Verteilungsliste

Im Konkurs über die Firma Sursum Gesellschaft, mit Sitz in der Beckenmühle, 9053 Teufen, liegt die Verteilungsliste bis zum 15. September 1969 beim oben genannten Konkursamt auf. Allfällige Beschwerden sind innert 10 Tagen von der Veröffentlichung an bei der Aufsichtsbehörde für Schuldbeitreibung und Konkurs einzureichen, andernfalls gilt die Verteilungsliste als anerkannt.

#### Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

#### Kt. Zürich – Konkursamt Zürich (Altstadt), 8000 Zürich (1872)

Das Konkursverfahren über die Asok AG, Bahnhofstrasse 76, Zürich 1, Organisation sowie Verwaltung von Anlagefonds jeder Art, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. August 1969 als geschlossen erklärt worden.

#### Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1886)

Gemeinschuldner:

1. Gfeller-Jost Hans, Inhaber der Firma «Hans Gfeller», Zimmerei und Schreinerei, Sonnenheimstrasse 61, in Basel.
2. Peha-Genossenschaft, Verwendung von Verrechnungsguthaben usw., Dufourstrasse 42, in Basel.

Datum der Schlusserklärung: 28. August 1969.

#### Ct. de Vaud – Office des faillites, 1820 Montreux (1873)

La faillite de Leonhardt Jean-Martin, Boutique Exclusivités, Grand' Rue 96, à Montreux, a été clôturée par ordonnance du 26 août 1969 du président du Tribunal du district de Vevey.

#### Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1887)

La liquidation de la faillite ci-dessus a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance du 1<sup>er</sup> septembre 1969:

Faillie: Matsa SA, constructions et affaires immobilières, ayant son siège chez M. Georges Marelli, administrateur, 65, rue de Lyon, à Genève.

#### Konkurssteigerungen

(SchKG. 257-259)

#### Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257-259)

#### Kt. St. Gallen – Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen (1627)

Requisitionsauftrag des Konkursamtes St. Gallen

Gemeinschuldner: Firma Fintag Immobilien AG, Neumarkt, St. Gallen.

Ganttag: Montag, den 15. September 1969, 17 Uhr.

Gantlokal: Restaurant «Rössli», Widnau.

Grundpfand: Liegenschaft an der Schulstrasse, Widnau, bestehend aus 6-Familienhaus und 964 m<sup>2</sup> Boden, Parzelle Nr. 2752.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 354 000.—.

Im weiteren wird auf Art. 257 bis 259 SchKG, Art. 71 ff. KV und Art. 130 ff. VZG verwiesen.

Besichtigung der Liegenschaft: Montag, den 15. September 1969, von 10 Uhr bis 12 Uhr, bei Frau Schneider, Haus 1543, melden.

9430 St. Margrethen, den 30. Juli 1969

Konkursamt Unterrheintal,  
St. Margrethen

Kt. St. Gallen – Konkursamt Unterthenthal, St. Margrethen, (1628<sup>1</sup>)  
Requisitionsauftrag des Konkursamtes St. Gallen

Gemeinschuldnerin: Firma Fintag Immobilien AG, Neumarkt, St. Gallen.  
Ganttag: Montag, den 15. September 1969, 17 Uhr.  
Gantlokal: Restaurant «Rössli», in Widnau.  
Grundpfand: Liegenschaft an der Ländernachstrasse, Widnau, bestehend aus 6-Familienhaus und 866 m<sup>2</sup> Boden, Parzelle Nr. 2753.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 347 000.—.  
Im weiteren wird auf Art. 257 bis 259 SchKG, Art. 71 ff. KV und Art. 130 VZG verwiesen.  
Besichtigung der Liegenschaft: Montag, den 15. September 1969, von 10 bis 12 Uhr, bei Frau Schneider, Haus 1543, melden.

9430 St. Margrethen, den 30. Juli 1969

Konkursamt Unterthenthal,  
St. Margrethen

Kt. St. Gallen – Konkursamt Unterthenthal, St. Margrethen (1629<sup>1</sup>)  
Requisitionsauftrag des Konkursamtes St. Gallen

Gemeinschuldnerin: Firma Fintag Immobilien AG, Neumarkt, St. Gallen.  
Ganttag: Montag, den 15. September 1969, 17 Uhr.  
Gantlokal: Restaurant «Rössli», Widnau.  
Grundpfand: Liegenschaft an der Ländernachstrasse, Widnau, bestehend aus 6-Familienhaus und 867 m<sup>2</sup> Boden.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 335 000.—.  
Im weiteren wird auf Art. 257 bis 259 SchKG, Art. 71 ff. KV und Art. 130 ff. VZG verwiesen.  
Besichtigung der Liegenschaft: Montag, den 15. September 1969, von 10 Uhr bis 12 Uhr, bei Frau Schneider, 1543, melden.

9430 St. Margrethen, den 30. Juli 1969

Konkursamt Unterthenthal,  
St. Margrethen

Kt. St. Gallen – Konkursamt Unterthenthal, St. Margrethen (1630<sup>1</sup>)  
Requisitionsauftrag des Konkursamtes St. Gallen

Gemeinschuldnerin: Firma Siegrist und Rüttimann AG, St. Gallen.  
Ganttag: Montag, den 15. September 1969, 15 Uhr.  
Gantlokal: Restaurant «Hirschen», Berneck.  
Grundpfand: Bauparzelle Nr. 720, Pl. 11, an der Neugasse, in Berneck, bestehend aus 647 m<sup>2</sup> Boden.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 24 000.—.  
Im weiteren wird auf Art. 257 bis 259 SchKG, Art. 71 ff. KV und Art. 130 ff. VZG verwiesen.  
Besichtigung der Liegenschaft: Montag, den 15. September 1969, von 10 bis 12 Uhr, bei Frau Künzler im Block nebenan (Wäselstrasse) melden.

9430 St. Margrethen, den 30. Juli 1969

Konkursamt Unterthenthal,  
St. Margrethen

Kt. St. Gallen – Konkursamt Unterthenthal, St. Margrethen (1631<sup>1</sup>)  
Requisitionsauftrag des Konkursamtes St. Gallen

Gemeinschuldnerin: Firma Siegrist und Rüttimann AG, Neumarkt, St. Gallen.  
Ganttag: Montag, den 15. September 1969, 15 Uhr.  
Gantlokal: Restaurant «Hirschen», Berneck.  
Grundpfand: 6-Familienhaus an der Neugasse, in Berneck, Parz. Nr. 553, Pl. 11, mit 556 m<sup>2</sup> Boden.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 317 000.—.  
Im weiteren wird auf Art. 257 bis 259 SchKG, Art. 71 ff. KV und Art. 130 ff. VZG verwiesen.  
Besichtigung der Liegenschaft: Montag, den 15. September 1969, von 10 bis 12 Uhr, bei Frau Künzler melden.

9430 St. Margrethen, den 30. Juli 1969

Konkursamt Unterthenthal,  
St. Margrethen

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1874)  
Vente immobilière – Unique enchère

Le mardi 30 septembre 1969 à 14 h. 30 aura lieu à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des ventes et des assemblées, la vente aux enchères publiques, en une seule enchère et à tout prix, de l'immeuble ci-après désigné, dépendant de la faillite de Chodan François, fils de François, commerce de machines, machines-outils, moteurs, etc. Le Vieux Bac Avully (Genève).

Désignation de l'immeuble à vendre

L'immeuble à vendre est situé dans la commune d'Avully (Genève) et consiste en:

La parcelle N° 7, plan 1, d'une superficie de 1 hectare 38 ares et 66 centiares nature pré, au lieu dit «Chalet du Bac» avec les bâtiments suivants:

N° 82 de 113 m<sup>2</sup>, habitation maçonnerie.  
N° 267 de 115 m<sup>2</sup>, habitation maçonnerie et terrasse couverte de 11 m<sup>2</sup>.

N° 268 de 44 m<sup>2</sup>, maçonnerie à destination d'atelier avec bureau.  
Cette propriété a été aménagée en prés, jardins avec de beaux arbres et une piscine.

Mise à prix

L'immeuble pourra être adjugé même au dessous de la mise à prix de cinq cent septante cinq mille francs, montant de l'estimation, ci Fr. 575 000.—.

Aviz

L'état des charges et les conditions de la vente sont déposés à l'office des faillites, où chacun peut en prendre connaissance.

Genève, le 29 août 1969

Office des faillites,  
le substitut: Paul Mermoud

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1875)  
Vente immobilière – Unique enchère

Le mardi 30 septembre 1969, à 15 h. 30, aura lieu à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des ventes et des assemblées, la vente aux enchères publiques, en une seule enchère et à tout prix, des immeubles ci-après désignés, dépendant de la faillite de la Société Commerciale pour l'Industrie SA, ayant son siège 17, rue des Sources, à Genève.

Désignation des immeubles à vendre

Les immeubles à vendre sont situés dans la commune d'Avully, et consistent en:

premier lot:  
La parcelle N° 2018, plan 17, d'une superficie de 32 a 82 m<sup>2</sup>, nature champ.

2<sup>e</sup> lot:

La parcelle N° 1136, plan 17, superficie de 27 a 60 m<sup>2</sup>, nature champ.  
Ces deux parcelles sont comprises dans le remaniement parcellaire de Soral-Laconnex-Avully (mut. 13/1968).

Mise à prix

Les immeubles pourront être adjugés même au dessous de la mise à prix (montant de l'estimation) fixée comme suit:  
1<sup>er</sup> lot: Treize mille cent vingt huit francs, ci Fr. 13 128.—.

2<sup>e</sup> lot: Onze mille quarante francs, ci Fr. 11 040.—.

Aviz

L'état des charges et les conditions de la vente sont déposés à l'office des faillites, où chacun peut en prendre connaissance.

Genève, le 28 août 1969

Office des faillites,  
le substitut: Paul Mermoud

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1876)

Vente immobilière – Unique enchère

Le mardi 30 septembre 1969, à 15 h. 30, aura lieu à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des ventes et des assemblées, la vente aux enchères publiques, en une seule enchère et à tout prix, des immeubles ci-après désignés, dépendant de la faillite de la Société Commerciale pour l'Industrie SA, ayant son siège 17, rue des Sources, à Genève.

Désignation des immeubles à vendre

Les immeubles à vendre sont situés dans la commune de Dardagny et consistent en:

La parcelle N° 532, plan 22, d'une superficie de 26 a 26 m<sup>2</sup>, au lieu dit «Le Plan du Rhône», route de Challex, nature champ.

La parcelle N° 541, plan 22, d'une superficie de 3 a 27 m<sup>2</sup>, au lieu dit «Le Plan du Rhône», route de Challex, nature champ.

Mise à prix

Les immeubles pourront être adjugés même au dessous de la mise à prix de vingt huit mille cinq cent cinquante francs, montant de l'estimation pour ces deux parcelles, ci Fr. 28 550.—.

Aviz

L'état des charges et les conditions de la vente sont déposés à l'office des faillites, où chacun peut en prendre connaissance.

Genève, le 28 août 1969

Office des faillites,  
le substitut: Paul Mermoud

## Nachlassverträge – Concordats – Concordati

### Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Genève – Tribunal de première instance, Genève (1889)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg de Four, Palais de justice, 2<sup>e</sup> cour, premier étage, salle B, statuera en audience publique le vendredi 12 septembre 1969, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par la SA Matero, vente de machines de chantier et de matériaux de construction, rue de Vermont 60, à Genève, à ses créanciers.

1200 Genève, le 1<sup>er</sup> septembre 1969

Tribunal de première instance, Genève:  
P. Guillot, commis-greffier

### Procédure de concordat pour banques et caisses d'épargne

Ct. de Genève – Arrondissement de Genève (1878)

Débitrice: Banque Genevoise de Commerce et de Crédit en liquidation concordataire, Genève.

En application de la loi fédérale sur les banques et caisses d'épargne et de l'art. 43 de l'ordonnance du Tribunal fédéral du 11 avril 1935, avis est donné aux créanciers que le rapport dressé par les liquidateurs au 31 décembre 1968, sur l'état du patrimoine, peut être consulté à son siège de Genève, place du Molard 2, à partir du 29 août 1969.

1200 Genève, le 29 août 1969

Les liquidateurs

## Handelsregister – Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud.

Zug – Zoug – Zugo

22. August 1969. Freizeitgestaltung.  
Gameco AG (Gameco SA), in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. August 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vertrieb von sowie Handel mit Waren aller Art im In- und Ausland, insbesondere von Gütern, die der Freizeitgestaltung dienen. Die Gesellschaft kann ferner andere Unternehmungen erwerben oder sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Sie kann auch Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, telegraphisch oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Ulrich Rinderknecht, von Zürich, in Küssnacht ZH. Domizil: Alpenstrasse 4 (c/o Treuhand AG Zug).

22. August 1969. Hotel.

Albert Meier-Reinthal, in Unterägeri. Inhaber der Firma ist Albert Meier-Reinthal, von Uffikon LU, in Unterägeri. Betrieb des Hotels Brücke. Dorfplatz.

22. August 1969. Beteiligungen.

Intertrag AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen, insbesondere auf dem Gebiete der Reiseindustrie usw. (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1966, S. 3863). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. August 1969 wurde das Aktienkapital von Fr. 350 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 6500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 10 000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Neues Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Efpewe Treuhand AG).

22. August 1969.

Kapital-Investierungs-Aktiengesellschaft, in Zug (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1962, S. 1925). Dr. Ernst Mettler, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Otto Blöchliger ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt nun Einzelunterschrift.

22. August 1969. Maschinen, usw.  
Esac SA, Sales and Consulting, in Zug, Ankauf, Vertrieb und Herstellung von Maschinen, Werkzeugen, Testinstrumenten und Material aller Art für die Halbleiterindustrie, usw. (SHAB Nr. 287 vom 6. 12. 1968, S. 2647). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. August 1969 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Albert Mugler, amerikanischer Staatsangehöriger, in Yardley-Pennsylvania, USA, und Karl Nicklaus, von Weinfelden, in Steinhausen. Albert Mugler ist nicht zeichnungsberechtigt, Karl Nicklaus führt Einzelunterschrift.

22. August 1969.

Booth Computer Zug AG, in Zug, Vermieten von Computern, usw. (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1969, S. 489). Paul W. Williams, Mitglied des Verwaltungsrates, ist zum Delegierten desselben ernannt worden; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Walter H. Prime ist nicht mehr Direktor, seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Die Kollektivprokura zu zweien von Eugene T. Herbert ist erloschen.

22. August 1969. Finanzierungen.

Fin-Spinn A.G. (Fin-Spinn S.A.) (Fin-Spinn Ltd.), in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Juli 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzierung des Betriebes, Verkaufes und der Fabrikation von Textilmaschinen insbesondere für Spinnerinnen, und der Fabrikation von Textilmaschinen an Betrieben im In- und Ausland. Das Aktienkapital beträgt Fr. 54 000, eingeteilt in 54 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 21 600 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Antonietta Stern geb. Frangi, von Arvigo, in Zürich. Domizil: Baarerstrasse 117 a (b/c Treuhand Caminada AG).

22. August 1969. Bauten.

Anton Fähndrich, in Zug, Inhaber der Firma ist Anton Fähndrich, von Steinhausen, in Zug, Bauunternehmung. An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften; Verwaltung von Liegenschaften. Lüssiweg 11.

22. August 1969. Wertschriften usw.

F.S. Smithers & Co. AG, in Zug, Handel mit und Vermittlung von Wertschriften aller Art, usw. (SHAB Nr. 257 vom 25. 7. 1968, S. 1626). Dr. Ernst Th. Meier ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, sondern Vizepräsident; er führt weiterhin Einzelunterschrift. George Anthony Jackson McFadden, Mitglied des Verwaltungsrates, ist Präsident; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Ernst Walder ist nicht mehr Vizepräsident des Verwaltungsrates; er gehört dem Verwaltungsrat weiterhin als Mitglied an und führt wie bisher Einzelunterschrift. Dr. Samuel Altkopp, Mitglied des Verwaltungsrates, wurde auch noch zum Direktor ernannt; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

19 août 1969. Terrassements.

Alexandre Genoud, à V u a d e n s. Le chef de la raison est Alexandre Genoud, de et à Vuadens. Entreprise de terrassements et drainages.

19 août 1969. Tea-room.

René Demierre, à B r o c. Le chef de la raison est René Demierre, de Monthey (Glâne), à Broc. Exploitation du Tea-room «Grevière».

19 août 1969.

Fromages Liauba S.A. en liquidation, à Bulle (FOSC du 21. 1. 1969, N° 16, p. 146). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radie.

19 août 1969. Laiterie, etc.

Louis Gremaud, à R i a z, laiterie, commerce de porcs (FOSC du 5. 8. 1930, p. 1649, N° 180). La raison est radie par suite du décès du titulaire.

22 août 1969. Revêtements.

Ernest Berset et Fils, à G u m e f e n s. Ernest Berset, de Villarsvirioux, à Gumeffens, et son fils Jean-Jacques, de Villarsvirioux, à Vuipens, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1969. Entreprise de carrelages et revêtements.

22 août 1969. Meubles.

Albert Noll, à L a T o u r - d e - T r è m e. Le chef de la raison est Albert Noll, de Riggensberg BE, à La Tour-de-Trême. Agencements de magasin, fabrique de meubles, ameublements.

22 août 1969. Laiterie.

Louis Morand, à V u i p p e n s. Le chef de la raison est Louis Morand, de Le Pâquier, à Vuipens. Exploitation d'une laiterie-porcherie.

22 août 1969.

Société coopérative de propriétaires de véhicules automobiles, à Bulle (FOSC du 7. 12. 1967, N° 287, p. 4030). Lors de son assemblée générale du 17 décembre 1964, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication. L'administrateur Roger Canonica a démissionné, sa signature est radie.

22 août 1969. Epicerie.

Maria Passaplan-Wicht, à B u l l e, épicerie (FOSC du 12. 1. 1949, N° 9, p. 117). La raison est radie par suite de remise de commerce.

Bureau de Fribourg

22 août 1969. Immeubles.

S.I. Universa S.A., à F r i b o u r g, acquisition, vente et location d'immeubles (FOSC du 30. 12. 1968, N° 305, p. 2811). L'administrateur Peter Buser est démissionnaire. Ses pouvoirs sont éteints. Ont été nommés administrateurs: Dr. Walter Heeb, d'Altstätten SG, à Schwerzenbach et Dr. Peter Pfenniger, de Lucerne et Büron, à Zurich. René Casserini, inscrit comme membre est nommé président. Signature collective à deux des administrateurs.

25 août 1969.

Institute of Management S.A., à F r i b o u r g. Suivant acte authentique et statuts du 15 août 1969 il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation de tous droits de protection, notamment de know-how dans le domaine de l'enseignement en matière de conseils de gestion d'entreprises. Elle peut en outre assumer des participations à toutes entreprises à l'étranger. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 100 000, divisé en 1000 actions de fr. 100, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Thierry de Boccard, de Fribourg, à Guin, est administrateur unique avec signature individuelle.

25 août 1969. Constructions.

Walo Bertschinger A.G., succursale de Fribourg, travaux de construction, etc. (FOSC du 7. 11. 1968, N° 262, page 2410), avec siège principal à Zurich. Suivant acte authentique de son assemblée générale du 5 mai 1969, la société a modifié ses statuts sur le point suivant et sur d'autres points ne concernant pas la succursale. Nouveau but: Exécution de constructions publiques et privées dans tous les domaines du bâtiment et du génie civil, en particulier constructions de routes, voies ferrées, travaux hydrauliques, tunnels et ponts.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Kriegstetten

21. August 1969.

Frau M. Filip-Muntwyler, Bäckerei-, Konditorei- und Spezereihandlung, in Z u c h w i l (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1961, S. 2751). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. August 1969.

Kilian Fuchs, Gasthof Kreuz, in A e s c h i. Inhaber: Kilian Fuchs, von Kriens LU, in Aeschi. Betrieb des Gasthofes zum Kreuz. Luzernstrasse 27.



## Bureau Lebern

22. August 1969. Uhrenterminage.

**Hofmann und Voirel**, in Solothurn. Terminage-Atelier, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1968, S. 807). Der Gesellschafter Walter Hofmann ist am 5. Juli 1969 ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Gabor Juhasz, von und in Solothurn, ist als neuer Gesellschafter am 4. August 1969 eingetreten; er führt Kollektivunterschrift. Die Firma wird geändert in **Voirel und Juhasz**. Breitenweg Nr. 414.

## Bureau Stadt Solothurn

22. August 1969. Immobilien.

**Solimay AG.**, in Solothurn, Erwerb, Verkauf und Vermietung von Immobilien (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1969, S. 132). Peter Buser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. René Casserini ist nun Präsident und zeichnet wie bisher zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Dr. Walter Heeb, von Alstätt, in Schwerzenbach und Dr. Peter Pfenniger, von Luzern und Büren, in Zürich.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

21. August 1969. Velos.

**Jean Winter**, in Basel, Velos (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1953, S. 1207). Neues Domizil: Murbacherstrasse 38.

**L. & H. Rosenmund**, zentral. **Louis Rosenmund-Ritter**, Zweigniederlassung in Basel, Zentralheizungen usw. (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1966, S. 3066). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Liestal. Peter Rosenmund, bisher Prokurist, führt nun Vollunterschrift zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

21. August 1969.

**Buchhandlung Steiner**, **Max Bider-Wackernagel**, in Basel (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1962, S. 3419). Die Firma lautet nun: **Buchhandlung Bider**.

21. August 1969. Feinmechanische Arbeiten usw.

**Eugen Meyer**, in Basel, Atelier für Feinmechanik usw. (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1963, S. 647). Beim Inhaber der Einzelfirma ist der Allianzname Jacot weggefallen. Einzelprokura wurde erteilt an Thierry Meyer, von Oberdorf BL, in Basel.

21. August 1969. Sanitäre Installationen usw.

**Max Meier**, in Basel, sanitäre Installationen usw. (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1968, S. 1627). Der Inhaber, Max Meier-Wehrle, wohnt nun in Allschwil.

21. August 1969. Waren aller Art.

**Robert Bency-Cachemaille**, in Basel, Waren aller Art (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1965, S. 3853). Neues Domizil: Wittlingerstrasse Nr. 142.

21. August 1969.

**RST Revisions-, Steuerberatungs- und Treuhand AG**, in Basel (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1969, S. 101). Der Prokurist Dr. Harald Minikus zeichnet nun für das Gesamtunternehmen zu zweien.

21. August 1969.

**Schreiner- und Innenausbau-AG**, in Riehen (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1961, S. 2643). Die Prokura des Robert Kym ist erloschen.

21. August 1969. Autoreparaturwerkstätte usw.

**Agence Alban-Breite, Gautsch & Kaeslin AG**, in Basel, Autoreparaturwerkstätte usw. (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1969, S. 950). Paul Gautsch, Verwaltungsrat und Direktor und Elsa Kaeslin-Casario, Prokuristin, wohnen nun in Birsfelden.

21. August 1969.

**Wohnungsgenossenschaft Reuss**, in Basel (SHAB Nr. 118 vom 24. 5. 1961, S. 1463). Aus der Verwaltung ist der Präsident, Ernst Sehnedier, infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt der Vizepräsident, Rolf Reinhard, und zum Vizepräsidenten der Sekretär, Albert Bütiker. In die Verwaltung wurde als Sekretär gewählt: Armand Vonaesch, von und in Basel. Der Präsident zeichnet zu zweien, der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen je mit dem Präsidenten oder dem Kassier. Neues Domizil: Marschalenstrasse 125 (bei Reinhard).

21. August 1969. Bauarbeiten.

**Walo Bertschinger AG**, Zweigniederlassung in Basel, Bauarbeiten (SHAB Nr. 287 vom 6. 12. 1968, S. 2647). Mit Hauptsitz in Zürich. Die Gesellschaft bezweckt: Übernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten, insbesondere von Strassen-, Geleisen-, Wasser-, Tunnel- und Brückenbauten. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen, sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern.

21. August 1969. Beteiligungen usw.

**Equity Corporation AG**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1967, S. 4125). Das Grundkapital von Franken 100 000 ist nun voll einbezahlt.

21. August 1969. Beteiligung.

**Birsina AG**, in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1966, S. 2174). Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das Mitglied des Verwaltungsrates Hans Wassmer.

21. August 1969. Beteiligungen.

**Motex GmbH**, in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1967, S. 98). Neues Domizil: Dufourstrasse 32 (bei Kaelin).

21. August 1969. Maschinen und Apparate.

**Tecnica Basel, Aurlcio Belvaquina, Ingencur**, in Basel, Maschinen und Apparate (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1968, S. 2619). Neues Domizil: Mittlere Strasse 40.

21. August 1969. Waren aller Art usw.

**Skan AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1969, S. 1737). Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt das Mitglied Dr. Peter Lenz. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

21. August 1969.

**G.R.T. Verwaltungs AG**, in Riehen (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1969, S. 1153). Neues Domizil: Am Ausserberg 67.

21. August 1969.

**Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft (Société Suisse d'Electricité et de Tracation)**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1969, S. 645). Die Firma wird nun auch in spanischer Sprache geführt: **Sociedad Suiza de Electricidad y de Tracación**.

21. August 1969. Gold- und Silberwaren.

**Kessenich & Cie.**, in Basel, Kollektivgesellschaft, Gold- und Silberwaren usw. (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1969, S. 1699). Der Gesellschafter Ferdinand Kessenich wohnt in Allschwil.

21. August 1969. Uhren und Bijouterien.

**H. Liechty-Eiche AG**, in Basel, Uhren und Bijouterien (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1965, S. 1766). Hans Liechty, Präsident des Verwaltungsrates und Louise Liechty-Eiche, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnen in Riehen.

21. August 1969. Rohtabake usw.

**Companhia de Charutos Dannemann AG**, in Basel, Rohtabake usw. (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1968, S. 807). Der Präsident des Verwaltungsrates, Georg Koeh, ist nun Bürger von Dietgen.

21. August 1969. Rohtabake usw.

**Companhia Brasileira de Charutos Dannemann Ltda**, in Basel, Rohtabake usw. (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1968, S. 2381). Der Ge-

schaftsführer Georg Max Diedrich Koeh ist nun Bürger von Dietgen.

21. August 1969. Autzubehör.

**D. Gronostay**, in Basel, Inhaber: Dieter Gronostay, von Altdorf UR, in Basel. Betrieb einer Autopolieranstalt; Handel mit Autzubehör. Sundgauerstrasse 7.

21. August 1969.

**Mosse-Annonen AG**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1969, S. 354), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura des Hans König ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an das Mitglied des Verwaltungsrates Ernst Feldmann, von Schwanden GL, in Zürich. Er zeichnet, zugleich als Direktor, zu zweien.

21. August 1969.

**Sincob Industrie- und Handelsbeteiligungs-AG**, in Basel (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1963, S. 3297). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

21. August 1969. Waren aller Art usw.

**Marx AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1968, S. 920). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

21. August 1969. Präzisions-Bestandteile.

**Eram AG, Inhaber E. Raetz**, in Basel, Präzisions-Bestandteile (Decollage) usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1963, S. 2169). Prokura wurde erteilt an Robert Lehmann, von Alterswil, in St. Louis (F) und Franco Carletini, italienischer Staatsangehöriger, in Basel.

21. August 1969. Pharmazeutische Produkte usw.

**Richardson-Merrell AG**, in Basel, pharmazeutische Produkte usw. (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1969, S. 1511). In der Generalversammlung vom 6. August 1969 hat die Gesellschaft den Fusionsvertrag mit der «Laboratoire pharmaceutiques Yptor SA», in Genf, vom 1. Juli 1969 genehmigt. Infolgedessen übernimmt die «Richardson-Merrell AG» per 1. Juli 1969 sämtliche Aktiven und Passiven der «Laboratoire pharmaceutiques Yptor SA», in Genf, nach Massgabe von Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1968. Den Aktiven in der Höhe von Fr. 313 240,99 stehen Passiven im Betrage von Fr. 145 599,85 gegenüber. Es ergibt sich somit ein Aktivenüberschuss von Fr. 167 641,14. Als Gegenwert werden den Aktionären der «Laboratoire pharmaceutiques Yptor SA» 5 voll liberierte Inhaberkarten zu Fr. 10 000 der «Richardson-Merrell AG» ausgetauscht. Das Grundkapital von Fr. 200 000 wurde durch Ausgabe von 5 Inhaberkarten zu Fr. 10 000 erhöht auf Fr. 250 000, eingeteilt in 25 voll liberierte Inhaberkarten zu Fr. 10 000. Die Statuten wurden durch öffentliche Urkunde vom 6. August 1969 geändert.

21. August 1969. Blumen- und Kranzbinderei.

**Jakob Stauffer**, in Basel, Blumen- und Kranzbinderei (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1967, S. 2240). Neues Domizil: Reiterstrasse 2.

21. August 1969.

**Egeli Treuhand (Egeli Fiduciaria) (Egeli Trustee)**, Zweigniederlassung in Basel. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in St. Gallen im Handelsregister des Kantons St. Gallen seit 23. April 1951 (letzte Publikation SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1969, S. 1719) eingetragenen gleichnamigen Einzelfirma in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber, Willy Egeli, von Mels, in Marbach, mit Einzelunterschrift, den Zeichnungsberechtigten Willy J. Egeli, von Mels, in Wittenbach SG, und den Vizedirektor Walter Gehrig, von Kirehberg SG, in Basel, beide mit Unterschrift zu zweien. Treuhand, Revisionen, Immobilien, Informationen und Inkasso im In- und Ausland. Centralbahnstrasse 9.

21. August 1969. Finanzgeschäfte aller Art.

**Nandu AG**, in Basel, Abschluss und Vermittlung von Kapitalanlagen und Finanzgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1969, S. 961). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Anton Wyss, von und in Riehen. Er zeichnet zu zweien. Der bisher einzige Verwaltungsrat, Dr. Hans Lucas Sarasin, wurde zum Präsidenten gewählt. Er zeichnet nun zu zweien.

21. August 1969.

**Goepfert und Dürr Aktiengesellschaft für Offsetdruck und Filmsatz**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. August 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Druckerei, insbesondere zur Herstellung von Drucksachen im Kleinfestverfahren; Erzeugung von Filmsatz sowie Herstellung und Vertrieb von Produkten des graphischen und photographischen Gewerbes. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Bekanntmachungen: SHAB. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Aktienaktien zu Fr. 1000. Ein Gründer bringt gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. August 1969 Maschinen, Geräte, Mobilien, Farben und Papiervorräte ein im Betrag von Fr. 69 700. Er erhält dafür 25 voll liberierte Aktien der Gesellschaft und eine Gutschrift von Fr. 44 700. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Fridolin Goepfert, von und in Allschwil, Präsident, und Ulrich Dürr, von Pratteln, in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Murbacherstrasse 51.

21. August 1969. Textilien.

**Hatema AG**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. August 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Textilien und Kunststoffen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Aktienaktien zu Fr. 1000. Bekanntmachungen: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Johannes Petrus Leubinus von der Lande, niederländischer Staatsangehöriger, in Duizel (NL), Präsident, Dr. Peider Mendel, von Ardez, in Oberwil BL, und Dr. René Fankhauser, von Basel, in Binningen. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Kleinhüningerstrasse 199.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

21. August 1969. Restaurant.

**Josef Jenni**, in Neuhausen am Rheinfall. Inhaber: Josef Jenni, von Geunsee LU, in Neuhausen am Rheinfall. Betrieb des Restaurants «Casino». Rheinfallsstrasse 6.

21. August 1969.

**Nord-Süd Spedition AG**, in Ramsen, Betrieb des inländischen und internationalen Speditionsgeschäftes usw. (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1967, S. 3126). Als weiteres Mitglied und zugleich Vizepräsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Adolf Lamprecht-Macfadyn, von Illnau, in Binningen.

21. August 1969.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft und Bauernpartei Schleithelm**, in Schleithelm (SHAB Nr. 86 vom 13. 4. 1956, S. 947). Hans Meyer, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Heinrich Stamm ist nun Vizepräsident. Als Aktuar wurde neu in den Vorstand gewählt: Peter Gasser, von Hallau, in Schleithelm. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar; der Geschäftsführer zeichnet einzeln.

21. August 1969. Zentralheizungen; sanitäre Installationen.

**Max Zaugg**, in Schaffhausen, Erstellung von Zentralheizungen und sanitären Installationen (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1956, S. 3060). Neue Geschäftsadresse: im Höfli 10.

21. August 1969. Restaurant.

**Frau Gertrud Stamm-Niederer**, in Schleithelm, Betrieb des Restaurants «Zum Gemeindehaus» (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1966, S. 2892). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. August 1969. Zentrifugalpumpen.

**Hidrostal AG**, in Neunkirch. Herstellung, An- und Verkauf von Zentrifugalpumpen usw. (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1967, S. 3372). Die Direktorin Rosmarie Stähle, geb. Stamm, wohnt nun in Neunkirch.

22. August 1969.

**Schönbühl-Immobilien AG**, in Schaffhausen, Erwerb, Verkauf und Vermietung von Immobilien (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1968, S. 2665). Peter Buser, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied, René Casserini, ist nun Verwaltungsratspräsident und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Dem Verwaltungsrat gehören neu an: Dr. Walter Heeb, von Alstätt SG, in Schwerzenbach ZH, und Dr. Peter Pfenniger, von Luzern und Büren, in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Appenzel I.-Rh. - Appenzel Rh. int. - Appenzello int.

22. August 1969.

**A. Inauen, Parfümerie**, in Steing, Bezirk Rüte, Fabrikation und Verkauf von Parfümieren (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1951, S. 145). Die Firma wird geändert in **A. Inauen, Haarkosmetik**.

## St. Gallen - St-Gall - San Gallo

22. August 1969.

**Gallus-Immobilien A.G.**, in St. Gallen (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1968, S. 2795). Peter Buser, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied René Casserini ist nun Präsident; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Walter Heeb, von Alstätt SG, in Schwerzenbach, und Dr. Peter Pfenniger, von Luzern und Büren, in Zürich; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

22. August 1969. Beteiligungen.

**Mercania AG**, in St. Gallen, Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1968, S. 1186). An der Generalversammlung vom 22. Juli 1969 wurde die Auflösung der Aktiengesellschaft beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister des Kantons St. Gallen gelöscht.

22. August 1969.

**Feurer A.-G., Autogarage**, in Wattwil (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1966, S. 4084). Walter Feuerer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Elsa Feuerer-Baumann; sie führt wie bisher Einzelunterschrift. Peter Bigler und Jürg Feuerer führen anstelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun Einzelprokura.

22. August 1969.

**Cigarren Lenherr**, in Buchs, Tabakwaren en gros (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1954, S. 80). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Lenherr AG, Buchs», in Buchs.

22. August 1969. Uhren, Bijouterie.

**Lakner-Grob, Nachf. Lakner & Co.**, in Lichtensteig, Uhren, Bijouterie und Optik (Handel und Reparaturen) (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1954, S. 2032). Diese Kommanditgesellschaft ist infolge Auflösung und beendeter Liquidation erloschen.

22. August 1969.

**Ostschweizerischer Müllerverband (O.M.V.)**, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB Nr. 205 vom 4. 9. 1959, S. 2464). Max Hungerbühler, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgetreten. Der bisherige Vizepräsident Max Müller ist nun Präsident, er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Vorstand gewählt Hans Hungerbühler, von und in St. Gallen, er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

22. August 1969. Schweine, Geflügel.

**Hans Schwab**, in St. Gallen. Inhaber: Hans Schwab, von Kerzers, in St. Gallen. Schweine- und Geflügelarm. Grundstrasse 8a.

22. August 1969. Gasthaus.

**Linus Eberle**, in Amden. Inhaber: Linus Eberle, von und in Amden. Betrieb des Gasthauses Rössli. Im Rustell.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

19. August 1969. Beteiligungen, partecipazioni.

**Rono GmbH.**, in Chur, Beteiligungen (SHAB Nr. 22 vom 30. 1. 1964, S. 314).

**Schindler, Bauunternehmung A.G. Luzern**, Zweigniederlassung in Chur, Betrieb einer Bauunternehmung (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1968, S. 592).

**Schönen S.A.**, in Coira, partecipazioni (FUSC del 17. 10. 1963, N° 243, p. 2940).

**Società Immobiliare Sirio S.A.**, in Coira, beni immobili (FUSC del 9. 2. 1961, N° 33, p. 409).

**Immobiliare Valmira S.A.**, in Coira, beni immobili (FUSC del 9. 2. 1961, N° 33, p. 409).

**Società d'Investimenti e Partecipazioni S.A. (Société d'Investissements et Participations S.A.) (Anlage- und Beteiligungs-Aktiengesellschaft)**, in Chur, Beteiligungen (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1968, S. 1325).

**Société Immobilière Les Vives Eaux S.A.**, in Chur, Grundstücke (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1963, S. 3522).

**Vastam A.G.**, in Coira, partecipazioni (FUSC del 30. 1. 1964, N° 22, p. 315).

**Vatus A.G.**, in Coira, partecipazioni (FUSC del 31. 1. 1964, N° 23, p. 327).

**Sofidaria S.A.**, in Coira, partecipazioni (FUSC del 28. 4. 1964, N° 96, p. 1331).

**Vastor A.G.**, in Coira, partecipazioni (FUSC del 3. 3. 1964, N° 50, p. 683).

**Sovalet A.G. (Sovalet S.A.)**, in Chur, Handels- und Finanzoperationen (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1965, S. 2132).

**Sud A.G. (Sud S.A.)**, in Chur, Beteiligungen (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1963, S. 842).

**Sorel S.A.**, in Coira, partecipazioni (FUSC del 18. 3. 1965, N° 64, p. 853).

**Selenk A.G.**, in Chur, Finanzgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1962, S. 3464).

Domizil: Neues Büro des Domizilträgers: Bahnhofstrasse 4.

Recapito: Ufficio nuovo del portatore del recapito: Bahnhofstrasse 4.

19. agosto 1969.

**Fimix Holding S.A. (Fimix Holding A.G.) (Fimix Holding Ltd.)**, in Rovereto, esecuzione di operazioni di finanziamento (FUSC del 15. 9. 1964, N° 214, p. 2784). Gli amministratori Ernst Wilhelm Imfeld e Dr. Ugo Zandralli hanno demissionato. La loro firma è estinta. Amministratore unico è Dr. Arnaldo Pellegrini, da ed in Ponte Tresa, con firma singola.

19. August 1969. Giesserei-Produkte.

**Fosco Trading AG (Fosco Trading SA) (Fosco Trading Ltd.)**, in Chur. Handel mit Produkten der Giessereibranche usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1965, S. 3716). Die Prokura von Rosel Bushnell ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien mit einem weiteren Zeichnungsberechtigten ist erteilt an Franz Daniel, von Alstätt SG, in Meierskappel LU.

19. August 1969.

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Sagogn**, in Sagogn (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1963, S. 2432). Benedikt Candrian-Schmidt, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unter-



schrift ist erloschen. Alfred Candrian-Thaller, von und in Sagogn, bisher Mitglied ohne Unterschrift ist nun Präsident. Die Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

19. August 1969. Malerei.

**O. Vogel & Sohn**, in Davos. Malergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1947, S. 1452). Die Gesellschaft ist seit dem 1. April 1969 aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die nachstehend eingetragene Einzelfirma «O. Vogel», in Davos, per 1. April 1969.

19. August 1969. Malerei.

**O. Vogel**, in Davos. Inhaber dieser Firma ist Otto Vogel, von Arvigo, in Davos. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «O. Vogel & Sohn» per 1. April 1969. Malergeschäft. Neuhof.

20. August 1969.

**Planura Wohnbau AG**, in St. Moritz. Liegenschaften (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1966, S. 3223). Paul Koller ist nicht mehr Präsident, verbleibt aber weiterhin als Mitglied und zeichnet wie bisher kollektiv. Alex Naegeli, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher kollektiv.

20. August 1969. Liegenschaften.

**Gianduns S.A.**, bisher in Zuoz. Liegenschaften (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1963, S. 1569). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Juli 1969 wurde der Sitz der Gesellschaft nach St. Moritz verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: c/o Villa Bavier.

20. August 1969.

**Dröggeri Lendi**, Zweigniederlassung in Davos (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1965, S. 1752). Hauptzitz in St. Gallen. Die Zweigniederlassung ist aufgehoben und wird daher gelöscht.

20. agosto 1969. Lavori di stero.

**Colombo Eugenio & Figlio**, in Soazza. Lavori di stero, ripari, corbezioni fiumi, società in nome collettivo (FUSC del 24. 5. 1951, No 118, p. 1247). La società è scelta a partire del 1° luglio 1969. La sua liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale viene radiata.

20. August 1969.

**Viehziehtgenossenschaft Passugg**, in Passugg, Gemeinde Churwalden (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1960, S. 337). Anton Brüsch, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand als Präsident wurde gewählt Bartholomäus Thomann, von Pfäfers SG, in Araschgen, Gemeinde Chur. Die Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

20. August 1969.

**Viehziehtgenossenschaft Punt-Ota**, in Brail, Gemeinde Zerneß (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1961, S. 595). Arthur Juno, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident ist Florian Jäger, von Churwalden und Zerneß, in Brail, Gemeinde Zerneß. Die Mitglieder des Vorstandes zeichnen kollektiv zu zweien.

20. August 1969. Industrielle Produkte.

**Minex AG in Liq.** in Chur. Kauf und Verkauf industrieller Produkte, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1968, S. 1424). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

20. August 1969. Liegenschaften.

**Immo-Grisca AG**, in Chur. Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1967, S. 2477). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 4.

20. August 1969. Tapezierarbeiten.

**Gebi Poltera**, in Arosa. Tapeziergeschäft (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1956, S. 2380). Die Firma wird infolge Geschäftsbereichsübergangs gelöscht. Aktiven und Passiven werden per 1. Juni 1969 von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Gebi Poltera AG», in Arosa, übernommen.

20. August 1969. Tapezierarbeiten.

**Gebi Poltera AG**, in Arosa. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. August 1969, besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung eines Tapeziergeschäftes sowie Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann andere gleichartige Unternehmungen erwerben oder sich an solchen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, durch Sacheinlagen voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. August 1969 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Gebi Poltera», in Arosa, Aktiven und Passiven per 1. Juni 1969 gemäss Uebnahmebilanz per 1. Juni 1969, wonach die Aktiven Fr. 298 966.92 und die Passiven Fr. 120 578.60 betragen. Für den Aktienüberbuss bzw. Uebnahmepreis von Fr. 178 388.32 erhält der Sacheinleger 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift im Kontokorrent für den Restbetrag von Fr. 78 388.32. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder: Gebi Poltera, Präsident und Silvia Poltera-Rudolf, Mitglieder, beide von Mulegns, in Arosa, je mit Einzelunterschrift. Domizil: Waldeck.

21. August 1969.

**LAO, Lastauto Aktiengesellschaft Oberstrass**, in Chur (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1968, S. 1481). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Vincenzo Peter Blank, von Seelisberg UR, in Chur. Der Prokurist zeichnet kollektiv zu zweien mit je einem Verwaltungsratsmitglied.

21. agosto 1969. Beni mobili ed immobili.

**Ares S.A.**, in Roveredo, beni mobili ed immobili (FUSC del 12. 3. 1969, No 59, p. 553). Il capitale sociale di fr. 50 000 è ora interamente liberato.

22. agosto 1969.

**Treuhand-, Immobilien- und Hotel-A.G.**, in Coira. Con atto pubblico e statuti in data 21 agosto 1969 è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. La società ha per oggetto l'acquisto e la vendita, sia in Svizzera che all'estero, per conto proprio o fiduciariamente, di alberghi ed altri beni immobili di ogni genere, nonché la partecipazione a società finanziarie, commerciali, industriali ed immobiliari. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore, da fr. 1000, interamente liberate. Organo ufficiale per le pubblicazioni è il FUSC. L'amministrazione della società è affidata ad un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Carlo Gilardi, da Montagnola, in Montagnola. Recapito: c/o Dr. Robert Vili, Calunastrasse 11.

22. August 1969. Beteiligungen.

**Fibena A.G.**, in Chur. Beteiligungen (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1968, 2123). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. August 1969 wurde das Aktienkapital von Fr. 4 500 000 auf Fr. 6 750 000 erhöht durch Ausgabe von 2250 voll liberrierten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 6 750 000, eingeteilt in 30 000 Namenaktien zu Fr. 100 und 3750 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

22. August 1969.

**Control-Spedition-Organisation CONSPEDO AG**, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. August 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an anderen Gesellschaften auf dem Gebiete des Transportes, der internationalen Spedition und deren Kontrolle, sowie Warenbemessung und deren Finanzierung, sowie die Durchführung jeglicher Transaktionen auf diesem Gebiete. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Robert Schwarz, von Vals, in Chur. Domizil: c/o Dr. Robert Schwarz, Langenjohnstrasse 9.

## Aargau – Argovie – Argovia

19. August 1969. Möbel.

**Giroflex-Entwicklungs-AG**, in Koblenz. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Möbeln, Büromöbeln, Bürostühlen usw. (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1967, S. 4205). Das Mitglied Marcus A. Künzli (Delegierter), ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Geschäftsadresse: Achenbergstrasse 334 (Gemeindehaus).

19. August 1969. Beteiligungen usw.

**Inter-Säkapfen Corporation G.m.b.H.**, in Möhlin. Beteiligung an andern Unternehmungen. Verwertung von Patenten und Lizenzen im In- und Ausland (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1968, S. 1143). Das Stammkapital von bisher Fr. 20 000 ist auf Fr. 200 000 erhöht worden durch Heraussetzung der Stammeinlage des Gesellschafters Hubert Salmen von Fr. 16 000 auf Fr. 196 000. Der Erhöhungsbetrag ist voll liberriert durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft. Das Stammkapital beträgt nun Fr. 200 000. Es ist zerlegt in folgende drei Stammeinlagen: Fr. 196 000, lautend auf Hubert Salmen (bisher); Fr. 2000, lautend auf Erwin Salmen (bisher), und Fr. 2000, lautend auf Klaus-Dieter Salmen (bisher). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 6. Juni 1969 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

19. August 1969.

**Aernli Küchenbau AG**, in Fislisbach. Fabrikation von und Handel mit Küchenmöbeln und Kücheneinrichtungen, Fabrikation von und Handel mit Wandschränken, Betrieb einer Bauschreinerei (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1968, S. 517). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 11. Juni 1969 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 50 000 auf 100 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 500. Der Erhöhungsbetrag ist voll liberriert durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, ist voll liberriert und eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500.

19. August 1969. Waren verschiedener Art.

**Frevag AG**, in Wittingen. Handel mit Waren verschiedener Art, insbesondere mit kosmetischen und chemisch-technischen Artikeln (SHAB Nr. 112 vom 16. 5. 1969, S. 1113). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. Juni 1969 wurden die Statuten revidiert. Die früher publizierten Tatsachen haben dadurch keine Aenderungen erfahren.

19. August 1969.

**Betriebsgesellschaft für das Shopping Center Spreitenbach**, in Spreitenbach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1969, S. 284). Dr. Gaudenz Caveng ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

19. August 1969. Immobilien.

**Shopping-Center AG Spreitenbach**, in Spreitenbach. Erwerb, Verkauf und Vermietung von Immobilien (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1967, S. 3358). Dr. Gaudenz Caveng, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun das bisherige Mitglied Werner Leu; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

19. August 1969. Dienstleistungen.

**Mediaplan AG**, in Baden. Erbringung von Dienstleistungen aller Art, hauptsächlich an Baugesellschaften usw. (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1969, S. 1396). Geschäftsadresse: Mellingerstrasse 22.

19. August 1969.

**Matten-Bau A.-G.**, in Baden, Erwerb und Ueberbauung der Parzelle Nr. 5058 (Bettlern) in Wettingen (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1967, S. 3373). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1969, S. 1647) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

19. August 1969.

**Tenedo-Bau-A.G.**, in Zurzach (SHAB Nr. 222 vom 24. 9. 1959, S. 2640). Heinrich Dürst ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Hans Attenhofer-Dürst, von und in Zurzach. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

19. August 1969. Elektronische Datenverarbeitung.

**Interdata AG**, in Baden. Planung und Durchführung von Organisationsarbeiten aller Art, vorwiegend auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1968, S. 211). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. August 1969 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 200 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 800 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Dr. Arthur A. Frey, bisher stellvertretender Direktor, ist nun Direktor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura ist erteilt worden an Gerhard Hug, von Thunstein BE, in Opfikon-Glatbrugg. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem andern Unterschriftberechtigten, nicht aber mit einem Prokuristen.

19. August 1969. Zellkörper aus Kunststoffen.

**Airex AG**, in Sins, Fabrikation, Verarbeitung und Vertrieb von Zellkörpern aus Kunststoffen (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1966, S. 2124). Dr. Walter Hofer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Erich Richter, von Rohr AG, in Dornach. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

19. August 1969. Textilien usw.

**Pul A.G.**, in Aarburg. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 20. Juni 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Textilien, die Uebernahme einschlägiger Vertretungen, sowie den Import und Export von Textilien. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Mitteilungen an die bekannten Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Ernst Fahrlander, von Laufenburg, in Rothrist, als Präsident; Dr. Karl Fahrlander, von Laufenburg, in Zofingen, als Vizepräsident, und Hans Boller, von Bachs ZH, in Rothrist, als Aktuar. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsadresse: Lindengutstrasse 409.

19. August 1969.

**Transag Transporte Suhr AG**, in Suhr, Transport von flüssigen und festen Brennstoffen, Gütern und Waren aller Art (SHAB Nr. 115 vom 17. 5. 1968, S. 1065). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Präny Brunner, von und in Gränichen. Sie führt Einzelunterschrift. Präsident des Verwaltungsrates ist das bisher einzige Mitglied der Verwaltung. Walter Brunner. Er führt weiterhin Einzelunterschrift und wohnt nun in Gränichen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Franz Amrein, von Neudorf LU, in Dürrenäsch, und Ernst Lehner, von und in Gränichen.

19. August 1969.

**Landwirtschaftliche Konsumentengesellschaft Gifp-Oberfrick**, in Gifp-Oberfrick (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1962, S. 1376). In den Generalversammlungen vom 4. Mai 1968 und 26. April 1969 wurden die Statuten revidiert. Die Genossenschaft bezweckt die wirtschaftliche Unterstützung ihrer Mitglieder. Sie fördert die Landwirtschaft und wahrt die Interessen der Konsumenten, alles nach Massgabe der näheren Bestimmungen in den Statuten. Der Vorstand besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien. Der Geschäftsführer führt Einzelunterschrift. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer (ausserhalb des Vorstandes) ist Eugen Rohrer, von Eiken, in Gifp-Oberfrick.

20. August 1969.

**Bau AG Aarau**, in Aarau, An- und Verkauf, sowie Verwaltung von Liegenschaften, Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern (SHAB Nr. 37 vom 15. 2. 1960, S. 532). Ernst Schmidli-Volpato ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Walter Schmidli, von Thalheim AG, in Ruppelswil. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Ziegelrain 12.

21. August 1969. Möbel, Büromöbel.

**Albert Stoll Giroflex AG**, in Koblenz, Fabrikation von und Handel mit Möbeln, insbesondere Büromöbeln (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1967, S. 4205). Das Mitglied Marcus Künzli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch seine Unterschrift erloschen ist. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Claus Schnierl, deutscher Staatsangehöriger, in Koblenz.

21. August 1969.

**Dr. A. Landolt AG, Farben- und Lackfabriken**, in Zofingen. Fabrikation von Lacken und Farben, sowie Handel mit solchen (SHAB Nr. 299 vom 23. 12. 1964, S. 3851). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Hektor Jutzli, von Niederhungen, in Zofingen; Othmar Da-Via-Westernik, von und in Basel, und Rolf Däwyler, von Unterentfelden und Zürich, in Zofingen.

21. August 1969. Chemisch-technische Produkte usw.

**Howi-Service Otto Hosang**, in Aarburg. Handel mit chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1967, S. 2224). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. August 1969. Schlosserei, Schmiede.

**Hans Roth AG**, in Klingnau. Betrieb einer Schlosserei und Schmiede, Projektierung, Herstellung und Vertrieb von wasser- und gastechischen Anlagen (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1965, S. 2132). Einzelprokura ist erteilt worden an Marie Roth-Fassbind, von Murgenthal, in Klingnau.

21. August 1969. Finanzierungen usw.

**City-Finanz AG Baden**, in Baden. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 12. August 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Finanzierungen, Finanz- und Wirtschaftsberatung, sowie die Uebernahme aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist voll liberriert und eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt von der Firma «Cortex AG», in Baden, gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. August 1969 Mobilien und Aktiven zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Aktienkapital angerechnet wird. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ewald Haeefli, von Seengen, in Oberrohrdorf, als Präsident, und Margrit Haeefli, von Seengen, in Neuenhof, als Mitglied. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Einzelunterschrift ist erteilt worden an Ernst Haeefli, von Seengen, in Neuenhof. Geschäftsadresse: Mellingerstrasse 29.

21. August 1969. Verpackungsmaterialien.

**Zeller A.-G.**, in Lenzburg. Fabrikation und Vertrieb von Verpackungsmaterialien usw.; Erwerb, Ausbeutung, sowie Verwertung damit im Zusammenhang stehender Erfindungen (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1968, S. 2243). Als weitere, nicht unterschreibsberechtigte Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Bernard Niquille, von Charmey, in Bern, und Dr. iur. Ernst Schroeder, von Frauenfeld, in Zürich.

21. August 1969.

**F. Schwarz, Uhrmacher Aarau**, in Aarau, Handel mit Uhren und Bijouterie, Reparaturatelier (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1949, S. 1711). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

21. August 1969.

**Lydia Wyser, Wäsche und Aussteuern**, in Uerkheim. Inhaber dieser Firma ist Lydia Wyser-Läser, von Rohr SO, in Uerkheim. Der Ehemann hat die Zustimmung im Sinne von Art. 167 ZGB erteilt. Vertrieb von Bett-, Tisch- und Küchenwäsche, Kinderbettwäsche und Windeln sowie Schürzen. Unterdorf 295.

21. August 1969. Artikel aus Kunststoff usw.

**Thermokup AG**, in Lenzburg. Herstellung aufgrund eines thermischen Verfahrens von und Handel mit Artikeln aus Kunststoff, insbesondere Bechern und andern Behältern sowie Verwertung von Schutzrechten auf diesem Gebiet (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1968, S. 3202). James M. Harrison ist als Mitglied des Verwaltungsrates ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: John Maxwell Jackson, britischer Staatsangehöriger, in Porters Bar, Hertfordshire, England. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

21. August 1969. Maschinen und Werkzeuge.

**Romax AG**, in Seengen, Handel mit Maschinen und Werkzeugen aller Art (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1966, S. 2513). Otto E. Stucki-Maurer ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Präsident des Verwaltungsrates ist nun das bisherige Mitglied Eduard Lüthi-Bösch, welcher anstelle der Einzelprokura nun Einzelunterschrift führt. Die Einzelprokura des Verwaltungsratsmitgliedes Rosemarie Stucki-Maurer ist ebenfalls in Einzelunterschrift umgewandelt worden.

21. August 1969. Liegenschaften, Immobilien-Geschäfte.

**Interhaus AG**, in Wettingen. Ankauf, Bebauung, Vermietung und Verwaltung sowie Veräusserung von Liegenschaften und Durchführung von Immobilien-Geschäften allgemeiner Natur (SHAB Nr. 76 vom 3. 4. 1967, S. 1118). Aus dem Verwaltungsrat sind zurückgetreten Werner Arnold, Präsident, und Miloslav Matousek. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Hans Schmid, von Mogelsberg, in Wettingen; Alfons Juchli, von Zufikon, in Klingnau, und Bruno Arnitz, von Obersiegenthal, in Hausen AG. Präsident des Verwaltungsrates ist Willi Städler (bisher Mitglied und Geschäftsführer). Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Demgemäss ist die Einzelunterschrift von Willi Städler erloschen.

21. August 1969. Bauten.

**Preiswerk & Cie. Aktiengesellschaft Filiale Sisseln**, in Sisseln, Baugeschäft, Ankauf und Veräusserung von Immobilien (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1968, S. 2447). Mit Hauptsitz in Basel. Das Mitglied des Verwaltungsrates Wilhelm Löliger, von Pratteln, in Bottingen, wurde zum Vizepräsidenten gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

21. August 1969.

**Parkhotel Post AG**, in Umiken, Uebernahme und Führung des Kurhauses «Zur Post», in Beatenberg (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1967, S. 2595). Fritz Horlacher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

21. August 1969. Dienstleistungen usw.

**Factoring AG**, in Lenzburg. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 4. Juli 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Besorgung aller Debitorendienstleistungen wie Debitorenbuchhaltung, Mahnwesen und Inkasso, die Bevorschussung und teilweise Deckung des Debitorenrisikos, sowie die Beschaffung betriebsanalytischer Unterlagen der Geschäftskunden durch das Mittel einer betriebsindividuellen Factoringtätigkeit. Das Grundkapital beträgt Fr. 350 000, eingeteilt in 700 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 280 000 einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 13 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. iur. Ernst Hauri, von Seengen, in Mägenwil, als Präsident; Hans Erismann, von Gontenschwil, in Mägenwil, als Vize-

präsident; Guido Bächli, von Würenlingen, in Hausen AG; Edgar Baur, von Sarmenstorf, in Meisterschwanden-Tennwil; Dr. iur. Leo Binkert, von und in Laufenburg; Adolf Ernst, von und Holziken; Christian Jakob, von Trub BE, in Würenlingen; Heinrich Jucker, von Wetzikon, in Obersiggenthal-Nussbaum; Walter Richner, von Gränichen, in Unterulm; Walter Wendel, von Küntlen, in Obersiggenthal-Nussbaum, und Arnold Zehnder, von und in Suhr, als Mitglieder. Zum Sekretär und Geschäftsleiter (ausserhalb des Verwaltungsrates) wurde ernannt: Otto Fretz, von Bottenwil, in Lenzburg. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Sekretär oder einem weiteren Verwaltungsratsmitglied, oder der Sekretär kollektiv mit einem weiteren Verwaltungsratsmitglied. Geschäftsadresse: Breifeldstrasse 24 (Breifeldhof).

22. August 1969.

**Montanabau GmbH**, in Wohlen, Entdeckungs-, Vermittlungs-, Forschungs- und Finanzierungstätigkeit auf allen Gebieten, insbesondere des Bauwesens und der sanitären Einrichtung, insbesondere Holdingstätigkeit und Vermögensverwaltung (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1963, S. 2941). Die Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRV von Amtes wegen gelöscht (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 4. August 1969).

22. August 1969.

**Garage Mutschellen W. Kronschnabl**, in Berikon (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1968, S. 1143). Diese Firma ist infolge Übertragungen mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1968 und Sacheinlagevertrag vom 23. Juni 1969 an die «W. Kronschnabl AG, Garage Mutschellen», in Berikon, erloschen.

22. August 1969.

**W. Kronschnabl AG, Garage Mutschellen**, in Berikon. Unter dieser Firma bestellt gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 23. Juni 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel und die Reparatur von Motorfahrzeugen aller Art, sowie Vermietung von Fahrzeugen und Ausführung von Waren- und Personentransporten. Sie ist insbesondere befugt, Grundstücke zu erwerben und Bauten zu errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100.000, ist voll liberiert und eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz per 31. Dezember 1968 und Sacheinlagevertrag vom 23. Juni 1969 von Inhaber der bisherigen Einzelfirma «Garage Mutschellen, W. Kronschnabl», in Berikon, Aktiven im Betrage von Fr. 262.076,85 und Passiven von Fr. 164.076,85 zum Preise von Fr. 98.000, welcher voll auf das Aktienkapital angerechnet wird. Alle seit dem 1. Januar 1969 vom Inhaber der bisherigen Einzelfirma getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Willy Kronschnabl, deutscher Staatsangehöriger, in Boswil, als Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Ernst Järmann, von und in Küsnacht ZH, als Aktuar, und Alex Schneider, von Baltherswil TG, in Berikon, als Mitglied, beide ohne Unterschrift. Geschäftsadresse: Mutschellen, Bernstrasse 264.

#### Tessin – Tessin – Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

Rettifica.

**Genio Civile SA**, in Bellinzona (FUSC del 7. 8. 1969, N° 182, p. 1827). Sergio Pedretti, dimissionario (e non deceduto), non è più amministratore unico.

21 agosto 1969.

**Trazioni Containers SA**, in Cadenazzo. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 20 agosto 1969. Scopo: trasporti in genere, nazionali e internazionali, anche a mezzo containers, nonché la partecipazione ad altre società o imprese aventi il medesimo scopo sociale. Capitale: fr. 100.000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Organo di pubblicità: FUSC. Convocazioni: per lettera raccomandata se noti gli azionisti. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un'amministratore unico che è Lucilla Rezonico, da ed in Lugano, con firma individuale. Recapito: Palazzo Stisa.

22 agosto 1969.

**Attila Immobiliare SA**, in Bellinzona (FUSC del 15. 12. 1965, N° 293, p. 3929). Joseph Kraft, dimissionario, non è più amministratore unico ed i suoi poteri sono estinti. In sua vece è stato nominato Sergio Ponzio, di Amleto, da ed in Bellinzona, amministratore unico con firma individuale. Nuovo recapito: c/o Fidefinanz, Viale Stazione 10.

##### Ufficio di Lugano

22 agosto 1969. Partecipazione, ecc.

**Finlana S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 20 agosto 1969. Scopo: la partecipazione ad imprese industriali e commerciali con particolare riferimento a quelle del ramo tessile, il tutto nel senso di una società Holding. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino, le prime solo in quanto la legge lo esiga. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Bruno Basler, da Holziken, in Castagnola. Recapito: Viale Carlo Cattaneo 9, presso la Banca Commerciale di Lugano S.A.

22 agosto 1969. Manufatti, ecc.

**Palese S.A.**, in Lugano, la fabbricazione di manufatti, ecc. (FUSC del 27. 7. 1967, N° 173, p. 2561). Carlo Viscardi, già presidente, deceduto, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Piero Wulschlegler, già amministratore delegato, ora presidente e amministratore delegato; Dr. Ugo Zentralli, segretario; Rudolf P. Gartenmann, membro (già iscritti), e Giancarlo Viscardi, da San Vittore, in Castagnola, membro (nuovo), tutti con firma collettiva a due. La firma di Gianfranco Macari, già procuratore, è estinta.

22 agosto 1969. Partecipazione, ecc.

**Peng Holding S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 21 agosto 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto e la gestione di quote, di titoli azionari e obbligazionari di società nazionali ed estere e il finanziamento di società similari o aventi comunque attività connesse. Capitale: fr. 300.000, diviso in 300 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberate al 50% (fr. 150.000). Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Mario P. Grassi, da Tremona, in Massagno. Recapito: Via Soave 2, presso studio commerciale Dr. Mario P. Grassi.

22 agosto 1969. Prodotti chimici, ecc.

**Bioproducts S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 20 agosto 1969. Scopo: la consulenza tecnica e commerciale nel ramo farmaceutico e cosmetico, l'acquisto e la vendita nonché la rappresentanza di prodotti chimici, farmaceutici e cosmetici, l'acquisto e la vendita di brevetti e l'assunzione di licenze nazionali ed estere. La società potrà partecipare finanziariamente ad altre società e amministrare titoli azionari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede la pubblicazione sul FUSC, agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente: Luciano Adroli, da Massagno, in Pregassona, presidente; Brigida Sartori, da Basilea, in Montagnola, membro, e Pietro Luigi Gallo, di nazionalità italiana, in Campione membro, tutti con firma collettiva a due. Recapito: Via Adamini 26 (uffici propri).

22 agosto 1969. Costruzione, ecc.

**Riva Flavio**, in Montagnola, impresa di costruzione, ecc. (FUSC del 21. 1. 1964, N° 14, p. 192). La ditta viene cancellata per cessione di attivo e passivo come al bilancio 30 giugno 1969 alla nuova società anonima «Flavio Riva S.A., impresa costruzioni e studio tecnico», in Montagnola, qui sotto iscritta.

22 agosto 1969.

**Flavio Riva S.A., impresa costruzioni e studio tecnico**, in Montagnola. Società anonima con atto notarile e statuto del 4 agosto 1969. Scopo: l'esercizio di un'impresa costruzioni, lo studio, la preparazione di progetti e lavori nel campo dell'edilizia e della sottostuttura. Capitale: fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. La società assume a far tempo dal 30 giugno 1969 l'attivo ed il passivo della sopra cancellata ditta individuale «Riva Flavio» in Montagnola, come a bilancio del 30 giugno 1969, annesso all'atto di fondazione ed allo statuto, che presenta un attivo di fr. 3.624.876,75 (cassa, conto corrente postale, debitori, materiale, macchine, ecc.) ed un passivo di fr. 3.605.056,96 (creditori, capitale, ecc.) con un attivo netto di fr. 19.819,79. L'apporto è stato accettato dalla società per fr. 19.000 contro rimessa all'apportatore di 19 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. La rimanenza di fr. 81.000 è stata liberata: fr. 80.000 per compensazione di credito nei confronti della ditta individuale «Riva Flavio» in Montagnola e fr. 1000 in contanti. La società subentra in tutti i diritti e obblighi della ditta individuale «Riva Flavio» in Montagnola, con effetto retroattivo al 30 giugno 1969. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente: Dr. Ermes Borsari, da ed in Lugano, presidente; Flavio Riva, da ed in Montagnola, amministratore delegato, e Nicola Riva, da ed in Montagnola, membro, tutti con firma collettiva a due. Recapito: uffici propri.

25 agosto 1969. Beni mobili ed immobili, partecipazioni.

**Gorakal S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuti del 22 agosto 1969. Scopo: l'acquisto e la vendita di beni mobili ed immobili, partecipazione a società finanziarie, commerciali, industriali ed immobiliari, operazioni fiduciarie. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Il consiglio di amministrazione è composto da 2 a 5 membri o un amministratore unico, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Carlo Gilardi, da ed in Montagnola. Recapito: c/o avv. Carlo Gilardi, via Motta 9.

25 agosto 1969.

**Iniziativa Petroliera S.A.**, in Lugano (FUSC del 28. 4. 1969, N° 97, p. 950). La firma di Ezio Braga, procuratore, è estinta. Nuovo procuratore con firma collettiva a due con l'amministratore unico è: Heinz Pauli, da Wahlern BE, in Massagno.

25 agosto 1969. Apparecchiature elettroniche.

**AEI S.A.**, in Paradiso. Società anonima con atto notarile e statuto del 22 agosto 1969. Scopo: l'esercizio di un laboratorio di ricerche nel campo delle applicazioni elettroniche a scopo industriale nonché la brevettazione, la fabbricazione, la rappresentanza ed il commercio di apparecchiature elettroniche. La società può partecipare ad aziende nazionali ed estere similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno a cinque membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giuseppe Castelli, da Melide, in Breganzona. Recapito: Via F. Zorzi 27, uffici propri.

22 agosto 1969.

##### Distretto di Mendrisio

**Banco di Roma per la Svizzera, Filiale di Chiasso**, in Chiasso (FUSC del 3. 3. 1969, N° 51, p. 480), società anonima con sede principale a Lugano. Dr. Massimo Spada, dimissionario, non è più membro del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. In sua vece è stato nominato Dr. Danilo Cilli, cittadino italiano, in Roma (Italia), con firma abbinata ad altre persone autorizzate.

##### Waadt – Vaud – Vaud

##### Bureau de Cossonay

22 août 1969. Papiers en gros.

**M. Cuenoud**, précédemment à Lausanne (FUSC du 25. 3. 1949, p. 806). La maison a transféré son siège à Daillens. Le titulaire est Maurice Albert Cuenoud, de Cully et Lutry, à Lausanne. Papiers en gros; sacs en papier et articles de papeterie en gros.

##### Bureau de Grandson

25 août 1969. Boucherie.

**A. Rabitti, à Sainte-Croix**. Le chef de la maison est Albertino Rabitti, d'Italie, à Sainte-Croix. Exploitation d'une boucherie-chevaline. Adresse: Rue de la Charmille 1.

##### Bureau de Lausanne

22 août 1969. Participations.

**Metaplast S.A.**, à Lausanne, participations à des entreprises (FUSC du 30. 5. 1967, p. 1847). L'administrateur Albert Kunz est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Frédéric Zahnd, de Romanel, à Lausanne.

22 août 1969.

**Conseillers en Publicité & Marketing S.A. (Werbe- & Marketingberatung AG) (Consiglieri di Pubblicità & Marketing S. p. a.) (Advertising & Marketing Consultants Ltd.)**, à Renens près Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 13 août 1969. But: conseiller toutes entreprises dans leurs problèmes de publicité et de marketing. Apport: voiture, bureau et documentation, selon convention du 13 août 1969, pour un montant total de fr. 25.000, accepté pour ce prix, somme imputée sur le capital. Capital: fr. 100.000, entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FUSC. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur: Endré von Virag, d'Eichberg, à Morrens. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur et de la fondée de procuration Jacqueline Thöni, de Gsteigwiler, à Lonay. Bureaux: Chemin de Jouxten 26.

22 août 1969. Autos.

**Société Anonyme Perrot, Duval & Cie**, succursale de Lausanne, toutes affaires se rapportant à l'automobilisme (FUSC du 14. 6. 1968, p. 1278), avec siège principal à Genève. Kurt Zysset, dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur; il continue à signer collectivement à deux.

22 août 1969.

**Société Anonyme Fiduciaire Suisse**, succursale de Lausanne (FUSC du 28. 7. 1969, p. 1754), avec siège principal à Bâle. La signature du Prof. Dr. Max Imboden est radiée ainsi que celle de Gérard Wyss, limitée à la succursale.

22 août 1969. Immeubles.

**S.I. Le Seylla**, à Lausanne, société anonyme (FUSC du 8. 9. 1958, p. 2401). L'administrateur Henri Sellaz est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Albert Streng, de Lausanne, à Pully. Bureau transféré: Place Bel-Air 1 (chez Gréance Sellaz & Cie).

22 août 1969.

**Fiduciaire du Centre S.A.**, à Lausanne (FUSC du 27. 3. 1968, p. 653). L'administratrice Yvonne Desarzens est démissionnaire; sa signature est radiée. Brigitte Perrochon, dont la procuration est éteinte, est nommée secrétaire; elle continue à signer collectivement à deux.

22 août 1969. Chauffage.

**Pierre Gorgérat**, à Lausanne. Titulaire: Pierre Gorgérat, de Bussigny-près-Lausanne, à Lausanne. Service d'entretien de chauffages. Avenue de Chally 28 M.

22 août 1969. Immeubles.

**Immobilière Avenue Victor Ruffy A.**, à Lausanne, société anonyme (FOSF du 31. 5. 1966, p. 1763).

**Immobilière Avenue Victor Ruffy B.**, à Lausanne, société anonyme (FOSF du 31. 5. 1966, p. 1763).

**Chandieu Paleyres C.S.A.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSF du 31. 5. 1966, p. 1763).

L'administrateur Nicola Frizzi est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: William de Rham, de Giez, à St-Sulpice VD.

22 août 1969. Immeubles.

**S.I. Avenue de Jaman 4 S.A.**, à Lausanne (FOSF du 1. 10. 1958, p. 2630). L'administrateur Nicola Frizzi est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: William de Rham, de Giez, à St-Sulpice VD. Bureaux transférés: Avenue Mon Repos 14 (chez de Rham & Cie).

22 août 1969. Matériaux.

**Manuco S.A.**, à Lausanne, commerce et pose de matériaux pour la construction (FOSF du 13. 8. 1964, p. 2482). L'administrateur Gilbert Moschini est actuellement à Lausanne. Bureau transféré: Rue de Genève 100.

22 août 1969. Vaporisateurs, etc.

**Mme D. Moschini «Gimmo»**, à Lausanne. Titulaire: Dorothee Moschini, née Rothaus, de Vergeletto, à Lausanne, épouse séparée de biens et autorisée de Gilbert. Procuration individuelle est conférée à Gilbert Moschini, de Vergeletto, à Lausanne. Fabrication et vente en gros d'appareils vaporisateurs; commerce d'accessoires automobiles. Rue de Genève 100.

22 août 1969.

**Caisse de Prévoyance du personnel de l'Union Vaudoise du Crédit**, à Lausanne, société coopérative (FOSF du 16. 6. 1965, p. 1894). Edmond Guex, membre du comité, est démissionnaire; sa signature est radiée. Jean-Louis Piller, de Fribourg, à Lausanne, est nommé membre du comité; il signe collectivement à deux avec le président.

22 août 1969. Participations.

**Molinor S.A.**, à Lausanne, participations financières dans toutes affaires (FOSF du 18. 8. 1953, p. 1996). Par suite du transfert de son siège à Genève, la société a été inscrite au registre de Genève (FOSF du 19. 8. 1969, p. 1914). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Lausanne.

22 août 1969.

**Société de Contrôle Fiduciaire S.A.**, succursale de Lausanne (FOSF du 16. 2. 1968, p. 340), avec siège principal à Genève. La signature de Gérard Ody est radiée. Joseph Reiser (administrateur inscrit) est nommé président; il continue à signer individuellement. Maurice Reiser (directeur inscrit) est nommé également secrétaire; il continue à signer collectivement à deux.

##### Bureau de Morges

18 août 1969. Produits pharmaceutiques.

**Publifarm, Jean-P. Chételat**, à Ecublens. Le chef de la maison est Jean-Pierre Chételat, de Saint-Ursanne BE, à Ecublens. Représentation, importation et distribution de produits pharmaceutiques et d'instruments de mesures scientifiques. Affermage, courtage et créations publicitaires. Adresse: Chemin de la Forêt 29.

18 août 1969. Organisation.

**Venacora S.A.**, à Morges; organisation d'entreprises (FOSF du 22. 8. 1968, N° 196, p. 1827). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Morges par suite de transfert du siège de la société à Lausanne (FOSF du 1. 8. 1969, p. 1787).

20 août 1969. Installations électriques.

**R. Sandoz**, précédemment à Lausanne, installations électriques, commerce d'appareils électriques (FOSF du 22. 11. 1962, p. 3372). La maison a transféré son siège à Tolochenaz. Le titulaire, René Sandoz, de Lausanne, du Locle et de Dombresson, séparé de biens de Nelly née Auberson, est actuellement domicilié au Mont-sur-Lausanne. Installations électriques, commerce d'appareils électriques. Magasin de vente à Lausanne, rue de la Grotte 8. Adresse: Tolochenaz, En Emétaux.

20 août 1969.

**Pierre Kälin, Ecole par correspondance**, à Ecublens. Le chef de la maison est Pierre Kälin, de Lausanne et Schwyz, à Lausanne. Ecole et cours divers par correspondance. Avenue du Tir Fédéral 78.

21 août 1969. Décoration.

**Fen-Dec, Daisy Mauch**, à Morges. Le chef de la maison est Daisy Mauch, de Bärschwil SO, à Morges. Décoration d'intérieur; vente de tissus et de matériel; confection de rideaux et tous travaux d'ameublement. Grand Rue 34.

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

### Altre pubblicazioni legali

## Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das im Jahre 1954 in Enden (Deutschland) erbaute Motorgüterschiff «Rühr 15» ist von der Eigentümerin, Brag Tankschiffahrt AG, in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf dasselbe sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht.

4000 Basel, den 28. August 1969

(A.A. 418)

Schiffsregisteramt Basel

## Fondation de prévoyance en faveur du personnel des Etablissements Jean Locca, à Vernier

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

#### Première publication

La Fondation étant dissoute conformément à l'article 88 CCS, le conseil de fondation décide l'entrée en liquidation de cette institution, conformément au plan de répartition approuvé par le Service de surveillance des fondations et déposé chez Monsieur Jean Vésy, 58, avenue de Crozet, à Châtelineau.

Les créanciers et ayants-droit éventuels sont invités à faire valoir leurs créances et prétentions, avec justificatifs à l'appui, dans le plus bref délai, mais au plus tard jusqu'au 3 octobre 1969, auprès de Monsieur Jean Vésy susmentionné.

(A.A. 419)

1211 Genève, le 23 août 1969

Jean Vésy

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

239600. Hinterlegungsdatum: 12. März 1969, 18 Uhr.  
Coriolanus AG, St. Jakobsstrasse 5, Basel. – Fabrikation und Handel.

Parfümerien, kosmetische Mittel, Haarpflegemittel. (Int. Kl. 3)

CONSTIAN

239601. Hinterlegungsdatum: 12. März 1969, 17 Uhr.  
Intermacom AG, Theaterstrasse 16, Zürich. – Handel.

Oberbekleidungsstücke; chemische Textilbehandlungsmittel, insbesondere für die Behandlung von Oberbekleidungsstücken. (Int. Kl. 1, 25)

STABILON

239602. Date de dépôt: 27 mai 1969, 20 h.  
Schuler & Cie AG Schwyz, Schwyz. – Commerce.

Produits vinicoles. (Cl. int. 33)

WEISSGOLD

239603. Date de dépôt: 27 mai 1969, 20 h.  
Schuler & Cie AG Schwyz, Schwyz. – Commerce.

Produits vinicoles. (Cl. int. 33)

FELDMARSCHALL

239604. Date de dépôt: 27 mai 1969, 20 h.  
Schuler & Cie AG Schwyz, Schwyz. – Commerce.

Produits vinicoles. (Cl. int. 33)

PRINZ EUGEN

239605. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1969, 18 Uhr.  
VACUUM Chronometer Corporation, Sibergasse 9, Biel (Bern).  
Fabrikation und Handel.

Chronometer und andere Uhren. (Int. Kl. 14)

CUTTER

239606. Hinterlegungsdatum: 2. April 1969, 20 Uhr.  
Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, Baden (Aargau).  
Fabrikation und Handel.

Elektrische Maschinen, nämlich Turbinen, Generatoren, Kommutatoren, Transformatoren, Akkumulatoren, Kompressoren, Gleich- und Wechselrichter, Gebläse sowie Schweiß- und Wickelmaschinen; Werkzeugmaschinen; Motoren (ausgenommen für Landfahrzeuge); Kupplungen und Treibriemen (ausgenommen für Landfahrzeuge); grosse landwirtschaftliche Geräte, Brutapparate; wissenschaftliche, Schifffahrts-, Vermessungs-, elektrische (auch solche für drahtlose Telegraphie und Telephonie), Apparate und Instrumente, nämlich Strom- und Spannungswandler, Schaltanlagen für Hoch- und Niederspannung sowie für Kraftwerke jeder Art, Schalttafeln, Schaltpulte, Relais, Schalter, Ladeeinrichtungen für alle Arten von Batterien, elektrische Schalt-, Steuer- und Regleinrichtungen, elektrisches Installationsmaterial; photographische Film-, optische Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt werden; Beleuchtungs-, Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs-, Wasserleitungs- und sanitäre Anlagen, insbesondere Wärmetauschkörper; Bestandteile und Zubehör zu den genannten Maschinen, Apparaten, Geräten und Instrumenten. (Int. Kl. 7, 9, 11)

VERIPIPE

239607. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1969, 8 Uhr.  
C. Stäubli Seifen- & SOREIN-Fabrikation GmbH Pfäffikon/Zch., Feldstrasse 34, Pfäffikon (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Wasch-, Bleich- und Putzmittel, Seifen und Handreinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

HANDOREX

239608. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1969, 17 Uhr.  
James Walker & Co. Limited, Lion Works, Maybury Hill, Woking (Surrey, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 130136. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1969 an.

Packungen und Dichtungen (ähnlich wie Packungen). (Int. Kl. 17)

METAFLEX

239609. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1969, 17 Uhr.  
Abdulla and Company Limited, Cambridge House, Commercial Street, London E. 1 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 130985. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1969 an.

Verarbeiter oder unverarbeiteter Tabak. (Int. Kl. 34)

ABDULLA

239610. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1969, 7 Uhr.  
The Murphy Chemical Company, Limited, Chemical Works, High Street, Wheathampstead, near St. Albans (Hertfordshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, veterinär-medizinische und sanitärische Substanzen; Desinfektionsmittel; Präparate für die Vernichtung von Ungeziefer und Vertilgung von Unkraut. (Int. Kl. 5)

SLUGIT

239611. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1969, 18 Uhr.  
Warenzeichenverband für Mineralölprodukte und organische Grundstoffe der Deutschen Demokratischen Republik e. V., Waisenhausring 1b, Halle (Saale, Deutschland). – Kollektivmarke.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke, Plaste im Rohzustand in Form von Pulver und Granulaten, künstliche Harze, Elektrodenkoks, Ammoniak, Düngemittel, Ammoniumsalze, Schwefel, technische Gase, nämlich Sauerstoff gasförmig und flüssig, Stickstoff gasförmig und flüssig sowie Kohlendioxid gasförmig, flüssig und fest, Korrosionsschutzmittel, Schmierstoffe, Additive für Kraft- und Schmierstoffe, Benzine, Heizöle, flüssige und gasförmige Kraftstoffe, Flüssiggase als Kraft-, Leucht- und Brennstoff, Paraffine, Wachse, Herbizide, Insektizide, Vergussmassen für Isolierungen, Strassenbaubitumen und Strassenbaubindemittel, bituminöse Bautenschutzanstrichmittel, Steinkohlenteere und -peche, Vergussmassen für Bauzwecke. (Int. Kl. 1: 2, 4, 5, 17, 19)

DUNAF

239612. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1969, 18 Uhr.  
Warenzeichenverband für Mineralölprodukte und organische Grundstoffe der Deutschen Demokratischen Republik e. V., Waisenhausring 1b, Halle (Saale, Deutschland). – Kollektivmarke.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke, Plaste im Rohzustand in Form von Pulver und Granulaten, künstliche Harze, Elektrodenkoks, Ammoniak, Düngemittel, Ammoniumsalze, Schwefel, technische Gase, nämlich Sauerstoff gasförmig und flüssig, Stickstoff gasförmig und flüssig sowie Kohlendioxid gasförmig, flüssig und fest, Korrosionsschutzmittel, Schmierstoffe, Additive für Kraft- und Schmierstoffe, Benzine, Heizöle, flüssige und gasförmige Kraftstoffe, Flüssiggase als Kraft-, Leucht- und Brennstoff, Paraffine, Wachse, Herbizide, Insektizide, Vergussmassen für Isolierungen, Strassenbaubitumen und Strassenbaubindemittel, bituminöse Bautenschutzanstrichmittel, Steinkohlenteere und -peche, Vergussmassen für Bauzwecke. (Int. Kl. 1, 2, 4, 5, 17, 19)

DIDROL

239613. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1969, 20 Uhr.  
Autochemie AG, Elsässerstrasse 229, Basel;  
Korrespondenzadresse: Schweizerhalle (Basel-Landschaft).  
Fabrikation und Handel.

Raumluftverbesserungsmittel, Fensterreinigungsmittel, Möbelreinigungsmittel, Insektizide, Mottenschutzmittel. (Int. Kl. 3, 5)

DROGOS

239614. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1969, 20 Uhr.  
Autochemie AG, Elsässerstrasse 229, Basel;  
Korrespondenzadresse: Schweizerhalle (Basel-Landschaft).  
Fabrikation und Handel.

Parfums. (Int. Kl. 3)

DIOCLEA

3. 9. 1969

239615. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1969, 17 Uhr.  
Merry AG, Schüracker 11, Bolligen (Bern). – Handel.

Miederwaren, einschliesslich Korsetts, Korsetlets, Hüfthalter, Hüftgürtel, Hüftformer, Strumpfhaltergürtel und Büstenhalter. (Int. Kl. 25)

MERRY

239616. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1969, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

ALPOMEX

239617. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1969, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

APLAVIT

239618. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1969, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

ARISMOL

239619. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1969, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

CHRONAMIT

239620. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1969, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

COMBIGERIN

239621. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1969, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

DACOTOR

239622. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1969, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

GERIKOMBIT

239623. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1969, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, nämlich ein Geriatricum. (Int. Kl. 5)

GERONTOVITAN



239624. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1969, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel.  
(Int. Kl. 5)

## LAVOROX

239625. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1969, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel.  
(Int. Kl. 5)

## LOKREDAL

239626. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1969, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel.  
(Int. Kl. 5)

## MECRAMET

239627. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1969, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel.  
(Int. Kl. 5)

## MESCALOR

239628. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1969, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel.  
(Int. Kl. 5)

## MURAVIT

239629. Date de dépôt: 10 juin 1969, 18 h.  
Zodiac S.A., 25, Bellevue, Le Locle (Neuchâtel).  
Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie.  
(Cl. int. 14)

## ZODIAC SNOW PRO

239630. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1969, 18 Uhr.  
Fosco Trading AG, Langenjohnstrasse 9, Chur (Graubünden).  
Fabrikation und Handel.

Feuerfeste, wärmeisolierende Zusammensetzungen zur Verwendung  
in der metallurgischen Industrie als Material für Wärmehaube und  
Eingüsse. (Int. Kl. 17, 19)

## PLATTAX

239631. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1969, 18 Uhr.  
Ruedi Bächler, Filiale Hinterrappelen, Muri (Bern). — Fabrikation  
und Handel.

Baumaterialien und Sämereien zur Erstellung von Sportplatzanlagen.  
(Int. Kl. 19, 31)

# INTERGREEN

239632. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1969, 18 Uhr.  
Prioritätsanspruch: Japan, 6. September 1968.  
Kabushiki Kaisha Hattori Tokaiten, 5-11, 4-chome, Ginza, Chuo-ku,  
Tokio (Japan). — Fabrikation und Handel.

Uhren aller Art, deren Teile und Zubehör. (Int. Kl. 14)

# SEIKO SPORTS

239633. Date de dépôt: 16 mai 1969, 18 h.  
Shubette of London Limited, 42, Great Portland Street, Londres W. 1  
(Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

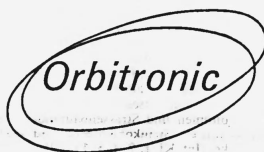
Articles d'habillement. (Cl. int. 25)

## SHUBETTE OF LONDON ST. HONORE

Made in England

239634. Date de dépôt: 27 janvier 1969, 19 h.  
Montres Credos S.A., Nidau (Berne). — Fabrication et commerce.

Garde-temps en tout genre, activés par un mouvement électronique.  
(Cl. int. 14)



239635. Date de dépôt: 27 janvier 1969, 19 h.  
Montres Credos S.A., Nidau (Berne). — Fabrication et commerce.

Garde-temps en tout genre, activés par un mouvement électronique.  
(Cl. int. 14)



239636. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1969, 19 Uhr.  
Nab- und Fernhandels AG, Niederdorfstrasse 18, Zürich 1. — Handel.

Kosmetische Produkte, die während und nach der Schwangerschaft  
verwendet werden. (Int. Kl. 3)



239637. Hinterlegungsdatum: 31. März 1969, 11 Uhr.  
Thomi & Franck AG, Horburgstrasse 105, Basel. — Fabrikation und  
Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke  
Nr. 129012. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. März  
1969 an.

Tee, Kaffee, Zerealien, Zichorien und Kaffeesurrogate, Schokolade  
und Kakaoprodukte, Biskuits, Kestibeln, Konserven, Gewürze,  
Konfiseriewaren und andere Nahrungsmittel (ausgenommen Marga-  
rine, Speisefett, Pflanzenspeiseöl, Pflanzenspeisefette, Pflanzenmargarine);  
Parfümeriewaren, Seifen, Waschmittel. (Int. Kl. 3, 29 bis 33)

# Sanin

239638. Hinterlegungsdatum: 31. März 1969, 11 Uhr.  
Thomi & Franck AG, Horburgstrasse 105, Basel. — Fabrikation und  
Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke  
Nr. 129013. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. März  
1969 an.

Tee, Kaffee, Zerealien, Zichorien und Kaffeesurrogate, Schokolade-  
und Kakaoprodukte, Konfiseriewaren, Biskuits, Kestibeln, Kon-  
serven, Gewürze, Margarine, tierische und pflanzliche Speisefette  
und andere Nahrungsmittel. (Int. Kl. 4, 29, 30, 31)



239639. Hinterlegungsdatum: 31. März 1969, 11 Uhr.  
Thomi & Franck AG, Horburgstrasse 105, Basel. — Fabrikation und  
Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke  
Nr. 129014. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. März  
1969 an.

Lebensmittel, insbesondere Zichorienkaffee; chemisch-technische  
und pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 1 bis 5, 29, 30, 31)

## ERGO

239640. Hinterlegungsdatum: 31. März 1969, 11 Uhr.  
Thomi & Franck AG, Horburgstrasse 105, Basel. — Fabrikation und  
Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke  
Nr. 129015. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. März  
1969 an.

Nahrungsmittel, insbesondere Eichelkaffee; chemisch-technische und  
pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 1 bis 5, 29, 30, 31)

## Valor

239641. Hinterlegungsdatum: 31. März 1969, 11 Uhr.  
Thomi & Franck AG, Horburgstrasse 105, Basel. — Fabrikation und  
Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 129016. Die Schutzfrist aus der  
Erneuerung läuft vom 31. März 1969 an.

Kaffeesurrogate, insbesondere Feigenkaffee; pharmazeutische Pro-  
dukte. (Int. Kl. 5, 30)

## Sykos

239642. Hinterlegungsdatum: 31. März 1969, 11 Uhr.  
Thomi & Franck AG, Horburgstrasse 105, Basel. — Fabrikation und  
Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke  
Nr. 129168. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. März  
1969 an.

Nach den Rezepten von Pfarrer Künzle hergestellte Nahrungsmittel.  
(Int. Kl. 29, 30)

Pfarrer Künzle's Virgo complet

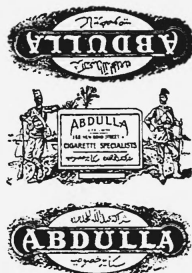
239643. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1969, 12 Uhr. **Gebrüder Ripp**, Bleichstrasse 95-97, Pforzheim (Deutschland). — Fabrikation. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 128344. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. März 1969 an.

Schmuckwaren in Goldlegierungen, vornehmlich Ringe. (Int. Kl. 14)



239644. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1969, 17 Uhr. **Abdulla and Company Limited**, Cambridge House, Commercial Street, London E.1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 130986. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1969 an.

Zigaretten, Zigarren und Tabak. (Int. Kl. 34)



239645. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1969, 17 Uhr. **Brauerei A. Hürlimann Aktiengesellschaft**, Brandschenkestrasse 150, Zürich 2. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 130060. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Mai 1969 an.

Apfel-Süssmost. (Int. Kl. 32)



239646. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1969, 18 Uhr. **Bigler, Spichiger & Cie AG, Biglen** (Bern). — Fabrikation und Handel.

Möbel aller Art, insbesondere Stahl-, Eisen- und Holzmöbel für Werkstätten, Magazine, Archive, Bureaux, Wohnungen, Hotels, Spitäler, Gärten und dergleichen. Registraturen und Karteien. (Int. Kl. 16, 20)

**BIGLA - KLAPPEX**

239647. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1969, 18 Uhr. **Bigler, Spichiger & Cie AG, Biglen** (Bern). — Fabrikation und Handel.

Möbel aller Art, insbesondere Stahl-, Eisen- und Holzmöbel für Werkstätten, Magazine, Archive, Bureaux, Wohnungen, Hotels, Spitäler, Gärten und dergleichen. Registraturen und Karteien. (Int. Kl. 16, 20)

**BIGLA**

239648. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1969, 18 Uhr. **Bigler, Spichiger & Cie AG, Biglen** (Bern). — Fabrikation und Handel.

Möbel aller Art, insbesondere Stahl-, Eisen- und Holzmöbel für Werkstätten, Magazine, Archive, Bureaux, Wohnungen, Hotels, Spitäler, Gärten und dergleichen. Registraturen und Karteien. (Int. Kl. 16, 20)

**BIGLA - CLIP**

239649. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1969, 18 Uhr. **Bigler, Spichiger & Cie AG, Biglen** (Bern). — Fabrikation und Handel.

Möbel aller Art, insbesondere Stahl-, Eisen- und Holzmöbel für Werkstätten, Magazine, Archive, Bureaux, Wohnungen, Hotels, Spitäler, Gärten und dergleichen. Registraturen und Karteien. (Int. Kl. 16, 20)

**BIGLA - HIT**

239650. Date de dépôt: 16 mai 1969, 18 h. **Edito Service S.A.**, 17, clos Belmont, Genève. — Fabrication et commerce.

Films documentaires et d'enseignement, bandes magnétiques audiovisuelles, livres y compris pour l'enseignement, cours, brochures, papiers, cartons, imprimés, journaux, périodiques, articles pour reliures, photographique, papeterie. (Cl. int. 9, 16)



239651. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1969, 20 Uhr. **Elastic AG (Elastic S.A.) (Elastic Ltd.)**, Elsäasserstrasse 248, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 129829. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Juni 1969 an.

Gummibänder, Gummilitzen, Gummikordeln, Gummifäden und daraus hergestellte Artikel. (Int. Kl. 23, 26)

**GOLD-ZACK  
Rubberfix**

239652. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1969, 20 Uhr. **Elastic AG (Elastic S.A.) (Elastic Ltd.)**, Elsäasserstrasse 248, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 129831. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Juni 1969 an.

Gummibänder, Gummilitzen, Gummikordeln, Gummifäden und daraus hergestellte Artikel. (Int. Kl. 23, 26)

**ZIG-ZAG  
Rubberfix**

239653. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1969, 20 Uhr. **Elastic AG (Elastic S.A.) (Elastic Ltd.)**, Elsäasserstrasse 248, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 130539. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Juni 1969 an.

Gummilitzen, Gummikordeln, Gummifäden, elastische Gewebe und Wirkwaren am Stück. (Int. Kl. 23 bis 26)

**GOLD-ZACK  
Superlastic**

239654. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1969, 20 Uhr. **Elastic AG (Elastic S.A.) (Elastic Ltd.)**, Elsäasserstrasse 248, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 130540. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Juni 1969 an.

Gummilitzen, Gummikordeln, Gummifäden, elastische Gewebe und Wirkwaren am Stück. (Int. Kl. 23 bis 26)

**ZIG-ZAG  
Superlastic**

239655. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1968, 17 Uhr. **Helios Weltblumendienst Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Wackendorferstrasse 61, Preetz (Schleswig-Holstein, Deutschland). Fabrikation und Handel.

Erzeugnisse des Gartenbaus, Blumentöpfe, Verpackungsmaterialien für Blumen aus Schilf, Karton, Papier oder Kunststoff sowie aus Kombinationen der vorgenannten Materialien. (Int. Kl. 16, 17, 20, 21, 31)

**TÉLÉFLEUR**

239656. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1969, 18 Uhr. **Helios Weltblumendienst Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Wackendorferstrasse 61, Preetz (Schleswig-Holstein, Deutschland). Fabrikation und Handel.

Erzeugnisse des Gartenbaus, Blumentöpfe, Verpackungsmaterialien für Blumen aus Schilf, Karton, Papier oder Kunststoff sowie aus Kombinationen der vorgenannten Materialien. (Int. Kl. 16, 17, 20, 21, 31)

**TELEFLOR**

239657. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1969, 17 Uhr. **Société Anonyme de Recherches pour Applications Thérapeutiques «SARATH»**, 1, rue de Rive, Genève. — Fabrikation und Handel.

Antibiotikum- und korticosteroidhaltende pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

**FUCICORT**

239658. Date de dépôt: 25 février 1969, 17 h. **Société Anonyme de Recherches pour Applications Thérapeutiques «SARATH»**, 1, rue de Rive, Genève. — Fabrication et commerce.

Pénicilline et produits de pénicilline. (Cl. int. 5)

**PIVACILLIN**

239659. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1969, 20 Uhr. **Schweizerische Aluminium AG (Aluminium Suisse S.A.) (Aluminio Svizzera S.A.) (Swiss Aluminium Ltd.)**, Chippis (Wallis); Korrespondenzadresse: Neuhausen am Rheinfall (Schaffhausen). Fabrikation und Handel.

Teilweise bearbeitete, unedle Metalle, insbesondere Aluminium und Aluminiumlegierungen; Bleche, Bänder, Folien, Drähte, Stangen, Rohre und sonstige Profile, insbesondere aus mit einer anodischen Oxidschicht überzogenen Aluminiumwerkstoffen, auch in Verbindung mit anderen Werkstoffen; Gussstücke und Schmiedeteile aus Aluminium und Aluminiumlegierungen; Tür-, Fenster-, Schaufenster- und sonstige Rahmen, Fassaden- und Brüstungselemente für Hochbauten, Verkleidungselemente, Trennwände, Geländer, insbesondere aus mit einer anodischen Oxidschicht überzogenen Aluminiumwerkstoffen. (Int. Kl. 6, 19)

**COLINAL**

239660. Date de dépôt: 5 mars 1969, 11 h. **Uniroyal International S.A.**, 54, route des Acacias, Carouge (Genève). — Fabrication.

Résines synthétiques; matières plastiques brutes pour façonner, fabriquer et modeler. (Cl. int. 1, 16, 17)

**ARYLON**

239661. Date de dépôt: 3 avril 1969, 20 h. **Société des Produits Nestlé S.A.**, Vevey (Vaud). Fabrication et commerce.

Viandes, volailles, poissons, produits alimentaires provenant de la mer; légumes, fruits, viandes, volailles, poissons et produits alimentaires provenant de la mer sous forme d'extraits, de gelées ou de conserves ainsi que sous forme de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées; laits, aliments laitiers en poudre, succédanés d'aliments laitiers, yogourts, produits de crèmes à base de lait, beurres, graisses et huiles alimentaires; œufs; confitures; produits à tartiner à base de lait, sucre, fruits, viande ou de poisson; soupes, bouillons; pâtes alimentaires, riz et mets de riz, produits de meunerie de céréales (excepté les fourrages) sous forme d'extraits, de gelées ou de conserves ainsi que sous forme de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées. Pâtes alimentaires, riz et mets de riz, produits de meunerie de céréales (excepté les fourrages); cacao, chocolat, bonbons et sucreries; miel et succédanés de miel; sucre; articles de confiserie et de pâtisserie; produits de boulangerie; desserts-poudings; glaces comestibles et conserves de glaces comestibles, poudres et essences pour la préparation de glaces comestibles; thés et extraits de thés; cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; saucés, arômes pour des buts alimentaires, épices. Jus de fruits, boissons non-alcooliques, sirops, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques. (Cl. int. 29, 30, 32)

**ZIG-ZAG**

## Assurantie Maatschappij «Nieuw Rotterdam» N.V., Rotterdam

| Actif                                                                            | Bilan au 31 décembre 1968 | Passif                                                                          |            |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------|
|                                                                                  | hfl.                      | hfl.                                                                            |            |
| Engagements des actionnaires                                                     | 8 176 950                 | Fonds propres:                                                                  |            |
| Valeurs mobilières:                                                              |                           | Capital social                                                                  | 12 000 000 |
| Obligations et lettres de gage                                                   | 40 836 345                | Fonds de réserve                                                                | 5 095 179  |
| Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances                             | 3 327 548                 | Réserves spéciales:                                                             |            |
| Autres actions et parts sociales                                                 | 16 170 126                | Réserves pour valeurs mobilières                                                | 2 586 742  |
| Prêts à des corporations                                                         | 1 096 000                 | Réserves spéciales                                                              | 295 072    |
| Titres de gage immobilier                                                        | 1 407 828                 | Réserves techniques, réassurances déduites:                                     |            |
| Immeubles                                                                        | 592 004                   | Réserve pour risques en cours                                                   | 16 319 501 |
| Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations                      | 65 806                    | Réserve pour sinistres à régler                                                 | 10 659 575 |
| Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux                         | 113 250                   | Autres réserves techniques                                                      | 2 423 351  |
| Avoirs en banques                                                                | 1 484 929                 | Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances | 5 779 837  |
| Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance                                | 5 202 213                 | Dépôts pour réassurances cédées                                                 | 4 290 471  |
| Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances | 4 439 650                 | Articles compensateurs:                                                         |            |
| Dépôts pour réassurances acceptées                                               | 2 873 738                 | Réserves compte courant débiteurs                                               | 517 020    |
| Prorata d'intérêts et loyers                                                     | 855 403                   | Autres passifs                                                                  | 25 812 764 |
| Autres actifs                                                                    | 114 207                   | Solde du compte de profits et pertes                                            | 976 485    |
|                                                                                  | 86 755 997                |                                                                                 | 86 755 997 |
| Rotterdam, le 9 mai 1969                                                         |                           | Assurantie Maatschappij «Nieuw Rotterdam» N.V., Rotterdam<br>Baljon             |            |

## The London and Provincial Marine and General Insurance Company Limited, London

| Actif                                                | Bilan au 31 décembre 1968 | Passif                                                                                       |                 |
|------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
|                                                      | £                         | £                                                                                            |                 |
| Engagements des actionnaires                         | 700 000                   | Fonds propres:                                                                               |                 |
| Valeurs mobilières:                                  |                           | Capital social                                                                               | 1 000 000       |
| Obligations et lettres de gage                       | 410 840                   | Fonds de réserve                                                                             | 300 000         |
| Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances | 53 125                    | Réserves techniques, réassurances déduites:                                                  |                 |
| Autres actions et parts sociales                     | 599 501                   | Réserve pour risques en cours et sinistres à régler                                          | 522 303         |
| Autres valeurs mobilières                            | 2 523                     | Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances              | 103 956         |
| Avoirs en banques                                    | 64 213                    | Engagements:                                                                                 |                 |
| Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance    | 222 776                   | Agents                                                                                       | 4 210           |
| Prorata d'intérêts et loyers                         | 5 578                     | Autres passifs                                                                               | 12 109          |
| Autres actifs                                        | 7 744                     | Solde du compte de profits et pertes                                                         | 123 722         |
|                                                      | <hr/> 2 066 300           |                                                                                              | <hr/> 2 066 300 |
| Londres, le 13 août 1969                             |                           | The London and Provincial Marine and General Insurance Co. Ltd.<br>I. A. Chambers, secretary |                 |

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Der EFTA-Handel im ersten Halbjahr 1969

Die Gesamtexporte der acht EFTA-Staaten beliefen sich im ersten Halbjahr 1969 auf 18 243 Millionen Dollar, was einer Zunahme um 14,6% gegenüber den ersten sechs Monaten des Jahres 1968 entspricht. Die Importe stiegen um 9,1% auf 21 274 Millionen Dollar, wodurch sich das Handelsdefizit der EFTA auf 3031 Millionen Dollar verringert hat.

Der EFTA-Binnenhandel weitete sich gegenüber der Vergleichsperiode des Vorjahres um 16% aus und erreichte ein Volumen von 4809 Millionen Dollar.

Die EFTA-Exporte in die EWG wuchsen um fast 18% und die Importe aus der EWG um 9,4%. Folglich ging das Handelsdefizit der EFTA mit den Sechs noch mehr zurück.

Nur im Handel mit den USA nahmen die EFTA-Importe mit 10,6% stärker zu als die Exporte, die um 2,8% stiegen.

## Der Gesamthandel der EFTA

Alle EFTA-Länder verzeichneten ein sehr starkes Wachstum ihrer Exporte. Die britischen Exporte lagen um 12,5% über dem Ergebnis des ersten Halbjahres 1968, während die Importe nur um 5,9% zunahmen. Die anderen zwei EFTA-Staaten, die im Herbst 1967 abgewertet hatten, nämlich Dänemark und Finnland, erreichten beide Exportzunahmen von rund 16% gegenüber dem ersten Halbjahr 1968. Allerdings wuchsen ihre Importe noch stärker. Norwegen erzielte mit einer 19%igen Zunahme der Exporte die grösste Wachstumsrate im Gesamt-handel irgendeines EFTA-Landes.

Unter Berücksichtigung der Cif-Bewertung der Importe glichen sich die Gesamtimporte und -exporte der EFTA fast aus.

Die saisonmässig bereinigten Zahlen zeigen ein ständig ansteigendes Wachstum in den ersten sechs Monaten des Jahres 1969. Sowohl Importe als auch Exporte stiegen im ersten Vierteljahr um 1,2%. Die Exporte überholten dann allerdings im zweiten Quartal mit 2,7% die Importe, die um 2,2% zunahmen. Die Exporte vergrösserten sich saisonmässig bereinigt vom Mai auf Juni um 1,7% und die Importe um 1%; es handelt sich dabei um die höchsten bisher in diesem Jahr erzielten Zunahmen.

## Der EFTA-Binnenhandel

Von den EFTA-Gesamtexporten entfielen 26% auf den Handel zwischen den acht EFTA-Staaten. In den ersten sechs Monaten des Jahres 1969 nahmen die Exporte Portugals an seine Partner in der EFTA am stärksten, d.h. um 24%, zu, gegenüber der entsprechenden Periode des Jahres 1968. Finnland und Grossbritannien waren die einzigen beiden Länder, die ihre Exporte an die EFTA-Partner stärker steigerten als jene in die EWG. Mit Ausnahme Norwegens importierten alle EFTA-Länder aus den Partnerländern mehr als aus der EWG. Die Importe Norwegens aus der EFTA gingen um 3,7% zurück.

Die britischen Exporte nach der Schweiz erhöhten sich um fast 50%; jene in die anderen EFTA-Länder, ausgenommen Norwegen und Schweden, um über 20%. Die Importe des Vereinigten Königreichs aus den EFTA-Staaten nahmen relativ wenig zu.

Saisonmässig bereinigt stieg der EFTA-Binnenhandel (nach den Exporten berechnet vom letzten Quartal 1968 auf das erste Quartal 1969 um 2,6% und vom ersten auf das zweite Quartal 1969 um 3%). Saisonmässig bereinigt lag der EFTA-Binnenhandel im Juni um 1,2% höher als im Mai.

## Der Handel der EFTA mit der EWG

Alle EFTA-Länder erzielten bei ihren Exporten in die EWG eine hohe Wachstumsrate, wobei die niedrigste, jene Grossbritanniens, 14,6% betrug. Die Importe aus der EWG stiegen um 9,4%. Dänemark und Finnland importierten aus der EWG beinahe 20% mehr als in den ersten sechs Monaten des Jahres 1968. Die Importe Schwedens und der Schweiz nahmen um 14%, bzw. 13% zu. Die britischen Importe aus der EWG weiteten sich nur um 2,3% aus; sie verursachten den niedrigeren EFTA-Durchschnitt.

Die saisonmässig bereinigten Daten ergeben für die EFTA-Exporte in die EWG zwischen dem ersten und dem zweiten Quartal 1969 eine Zunahme um 3,6%, während die Importe um 1,9% stiegen. Im Juni lagen die Exporte um 1,2% und die Importe um 1,0% über den Ergebnissen des Monats Mai.

## Der Handel der EFTA mit den USA

Die praktisch unverändert gebliebenen Exporte Grossbritanniens und ein 4%iger Rückgang der schwedischen Exporte waren für die

niedrige Zunahme der EFTA-Exporte um durchschnittlich nur 2,8% gegenüber dem ersten Halbjahr 1968 verantwortlich. Jedoch verzeichneten Dänemark, Finnland und Österreich alle grosse Zunahmen ihrer Exporte nach den Vereinigten Staaten. Die Steigerung der EFTA-Importe aus den USA um 10,6% ist hauptsächlich auf eine 12%ige Erhöhung der Importe Grossbritanniens, auf das die Hälfte dieses Handels entfällt, zurückzuführen. Die österreichischen und portugiesischen Importe aus den Vereinigten Staaten gingen zurück.

Das langsame Wachstum der EFTA-Exporte in die USA vollzog sich vor allem im ersten Quartal 1969, als die saisonmässig bereinigten Zahlen einen Rückgang von 2% gegenüber dem letzten Quartal 1968 zeigten. Hingegen erfolgte vom ersten auf das zweite Vierteljahr 1969 eine Zunahme von 1,4%. Saisonmässig bereinigt stiegen die Importe um 0,7% im ersten und um 1,4% im zweiten Quartal. Im Juni nahmen die Exporte gegenüber Mai um 1,8% und die Importe um 2,7% zu.

## Der Handel der EFTA mit der übrigen Welt

Das Bild des EFTA-Handels mit der übrigen Welt (d.h. mit allen Gebieten ausgenommen der EWG, den USA und der EFTA selbst) wird weitgehend vom Vereinigten Königreich bestimmt, das über 60% dieses Handels abwickelt. In der ersten Hälfte 1969 nahmen die EFTA-Exporte in die übrige Welt um 14,8% zu, wobei Dänemark, Norwegen und Schweden Steigerungen von über 20% verzeichnen konnten. Die Importe lagen um 5,9% höher. Dänemark, Österreich und die Schweiz erhöhten alle ihre Importe aus diesen Gebieten ganz wesentlich, während jene Norwegens und Portugals abnahmen.

## Les échanges de l'AELE pendant le premier semestre de 1969

Le total des exportations des huit pays de l'AELE dans le monde a atteint 18 milliards 243 millions de dollars pendant le premier semestre de 1969, en augmentation de 14,6% sur les six premiers mois de 1968. Les importations ont progressé de 9,1% pour s'établir à 21 milliards 274 millions de dollars, ramenant ainsi le déficit commercial de l'AELE à 3 milliards 31 millions de dollars.

Si on le compare à la période correspondante de 1968, le commerce entre les pays de l'AELE s'est accru de 16% pour atteindre à 4 milliards 809 millions de dollars.

Les exportations de l'AELE destinées à la CEE ont progressé de près de 18%, et ses importations en provenance du Marché commun de 9,4%. Le déficit commercial de l'AELE envers les Six a par conséquent encore diminué.

Ce n'est que dans les échanges avec les Etats-Unis que les importations de l'AELE ont progressé plus rapidement que ses exportations, soit de 10,6% et de 2,8% respectivement.

## Le commerce total

Tous les pays de l'AELE ont constaté de très fortes augmentations dans leurs ventes à l'étranger. Les exportations du Royaume-Uni ont dépassé de 12,5% celles du premier semestre de 1968, tandis que ses importations n'augmentaient que de 5,9%. Le Danemark et la Finlande, les deux autres pays de l'AELE qui ont dévalué en automne 1967, ont tous deux réussi à accroître leurs exportations d'environ 16% entre les premiers semestres de 1968 et de 1969, mais leurs importations ont accusé une hausse encore plus forte. L'accroissement de 19% relevé par la Norvège dans ses exportations est le taux de croissance le plus élevé obtenu par les pays de l'AELE dans leur commerce total.

En tenant compte de l'évaluation (c.a.f.) des importations, les exportations et les importations totales de l'AELE ont été plus ou moins en équilibre.

Après correction des variations saisonnières, les chiffres font apparaître une croissance en hausse continue pendant les six premiers mois de 1969. Les importations comme les exportations ont augmenté de 1,2% pendant le premier trimestre, mais les secondes se sont détachées pendant le deuxième trimestre puisqu'elles ont progressé de 2,7%, contre 2,2% pour les premières. Les accroissements désaisonnalisés de 1,7% dans les exportations et de 1% dans les importations entre mai et juin ont été les plus élevés atteints cette année.

## Le commerce intérieur de l'AELE

Le commerce entre les huit pays de l'AELE a formé 26% des exportations totales de l'AELE. Pendant les six premiers mois de 1969, ce sont les exportations du Portugal destinées à ses partenaires qui ont augmenté le plus si on les compare à la période correspondante de 1968: 24%. La Finlande et le Royaume-Uni ont été les seuls pays à accroître davantage leurs ventes à leurs partenaires qu'aux Six. A l'exception de la

Norvège, tous les pays membres ont accru davantage leurs importations en provenance de la Zone que celles venant du Marché commun. Les importations norvégiennes originaires de l'AELE ont reculé de 3,7%.

Le Royaume-Uni a intensifié ses ventes en Suisse de près de 50% et de plus de 20% ses livraisons aux autres membres de l'AELE, exception faite de la Norvège et de la Suède. Les importations britanniques originaires des pays de l'AELE ont relativement peu progressé.

Corrigés des variations saisonnières, les échanges intrarégionaux de l'AELE (exprimés en exportations) ont augmenté de 2,6% entre le dernier trimestre de 1968 et le premier de 1969, et de 3% entre le premier et le second trimestre de 1969. En juin, le commerce intrarégional de l'AELE corrigé des variations saisonnières dépassait de 1,2% les résultats de mai.

## Le commerce avec la CEE

Dans leurs exportations à la CEE, tous les pays de l'AELE ont observé des taux de croissance élevés dont le plus faible a été la hausse de 14,6% à l'actif du Royaume-Uni. Les importations en provenance de la CEE ont progressé de 9,4%: les achats du Danemark et de la Finlande ont dépassé de près de 20% ceux qu'ils avaient effectués pendant les six premiers mois de 1968. Les importations de la Suède et de la Suisse ont augmenté de 14 et de 13%; par contre, celles du Royaume-Uni n'ont augmenté que de 2,3% et sont responsables de l'abaissement de la moyenne pour l'AELE.

Les données corrigées des variations saisonnières font ressortir un accroissement de 3,6% dans les exportations de l'AELE destinées à la CEE entre le premier et le second trimestre de 1969, alors que les importations augmentaient de 1,9%. En juin, les exportations étaient supérieures de 1,2% et les importations de 1,0% à celles de mai.

## Le commerce avec les Etats-Unis

Les ventes britanniques n'ayant pratiquement pas varié et les ventes suédoises ayant reculé de 4%, les exportations de l'AELE n'ont progressé que de 2,8% seulement en moyenne, par rapport au premier semestre de 1968. L'Autriche, le Danemark et la Finlande ont cependant observé de fortes augmentations de leurs ventes aux Etats-Unis. L'accroissement de 10,6% des importations de l'AELE en provenance des Etats-Unis est dû surtout à la hausse de 12% des importations britanniques, qui constituent plus de la moitié de ce courant d'échange. Les importations autrichiennes et portugaises en provenance des Etats-Unis ont fléchi.

Ce sont les trois premiers mois de 1969 surtout qui ont été caractérisés par la lente croissance des exportations de l'AELE aux Etats-Unis; en effet, les chiffres corrigés des variations saisonnières montrent un recul de 2% par rapport au dernier trimestre de 1968, mais une augmentation de 1,4% entre le premier et le second trimestre de 1969. Les importations désaisonnalisées ont augmenté de 0,7% pendant le premier trimestre et de 1,4% pendant le second. En juin, les exportations ont augmenté de 1,8% et les importations de 2,7% par rapport au mois de mai.

## Le commerce avec le reste du monde

Le commerce de l'AELE avec le reste du monde (c'est-à-dire avec toutes les régions en dehors de la CEE, des Etats-Unis et de l'AELE elle-même) est dominé en grande partie par le Royaume-Uni qui en effectue plus de 60%. Pendant le premier semestre de 1969, les exportations de l'AELE dans le reste du monde ont progressé de 14,8%, mais le Danemark, la Norvège et la Suède ont enregistré des augmentations supérieures à 20%. Les importations ont augmenté de 5,9%. L'Autriche, le Danemark et la Suisse ont accru considérablement leurs achats dans ces régions, alors que la Norvège et le Portugal observaient un fléchissement des leurs.

205. 3. 9. 69

Diplomatische und konsularische Vertretungen  
Représentations diplomatiques et consulaires

Der Bundesrat hat Dr. Rudolf Hartmann, Schweizerischer Botschafter in Thailand, ebenfalls in Laos akkreditiert. Botschafter Hartmann behält seinen Sitz in Bangkok.

Le Conseil fédéral a accrédité M. Rudolf Hartmann, ambassadeur de Suisse en Thaïlande, également en qualité d'ambassadeur au Laos. M. Hartmann conserve sa résidence à Bangkok.

205. 3. 9. 69



**Färöer und Grönland****Telephonverkehr**

(PTT) Im Zusammenhang mit der Taxermässigung im Telephonverkehr mit Dänemark, können jetzt auch die Taxen für Verbindungen mit den Färöer und mit Grönland herabgesetzt werden.

Ab 1. September 1969 beträgt die Mindestgebühr (3 Minuten)

- Fr. 14.25 für ein gewöhnliches Gespräch mit einem Teilnehmer auf den Färöer und
- Fr. 27.— für ein gewöhnliches Gespräch mit einem Teilnehmer in Grönland;

für jede weitere Minute werden Fr. 4.75 bzw. Fr. 9.— erhoben.

**Féroé et Groenland****Correspondance téléphonique**

(PTT) A la suite de la réduction de taxe dans la correspondance téléphonique avec le Danemark, les taxes de communications avec les îles Féroé et le Groenland peuvent également être abaissées.

A partir du 1<sup>er</sup> septembre 1969, la taxe minimale (pour 3 minutes) sera de

- 14 fr. 25 pour une conversation ordinaire avec un abonné des îles Féroé et de
- 27 fr. pour une conversation ordinaire avec un abonné du Groenland.

Il est perçu 4 fr. 75, respectivement 9 fr., pour chaque minute supplémentaire.

**Færøer e Groenlandia****Corrispondenza telefonica**

(PTT) In seguito alla recente riduzione delle tasse per la corrispondenza telefonica con la Danimarca, anche le tasse per le comunicazioni telefoniche con le isole Faerøer e con la Groenlandia potranno essere ridotte.

Dal 1<sup>o</sup> settembre 1969 la tassa minima (3 minuti) sarà di

- fr. 14.25 per una conversazione ordinaria con un abbonato delle isole Faerøer e di
- fr. 27.— per una conversazione ordinaria con un abbonato della Groenlandia;

per ogni minuto in più verranno tassati fr. 4.75, rispettivamente fr. 9.—.

**Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland**

Liste 457 vom 2. September 1969 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

| Auszahlungen |                                      | Einzahlungen |
|--------------|--------------------------------------|--------------|
| 371.747      | • Bulgarien .....                    | 371.747      |
| 109.051      | • Polen (ab 1. 9. 69) .....          | 109.601      |
| 17.878       | • nicht kommerzielle Zahlungen ..... | 17.968       |
| 71.932       | • Rumänien .....                     | 71.932       |
| 60.55        | • Tschechoslowakei .....             | 60.92        |
| 36.969       | • Ungarn .....                       | 37.523       |
| 14.561       | • nicht kommerzielle Zahlungen ..... | 14.591       |

\* für bestimmte nicht kommerzielle Zahlungen bestehen Spezialkurse  
205. 3. 9. 69

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

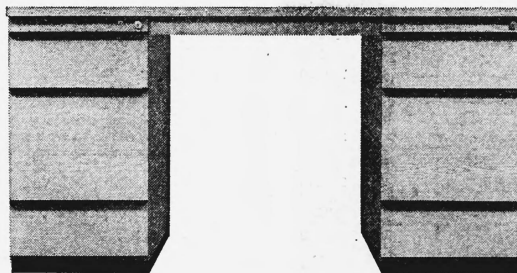


ELAN – ein erstklassiges Schweizer  
Büromöbel-Programm – ein Produkt der

**Möbelfabrik Menziken**  
Florian Weber AG, 5737 Menziken  
(064) 71 20 89 / 71 12 28

Verlangen Sie unverbindlich unsere  
Unterlagen mit Bezugsquellennachweis.

ELAN-Möbel finden Sie auch an der Büfa:  
Halle 6, Stand 610–11/J. F. Pfeiffer AG

**Das Büromöbel-Programm der unbegrenzten Möglichkeiten**

denn unser Planer sagt:

Ein Möbelprogramm darf gross, aber auch klein sein (unseres ist gross!). – Nur eines darf es nicht: den Menschen programmieren. Das Büromöbel hat sich dem Arbeitenden und der Arbeit anzupassen – nicht umgekehrt.

Auf dieser Erkenntnis ist ELAN aufgebaut. Wir haben normiert, aber wir zwingen niemanden in eine Norm. Das ELAN-Programm ist die Vielseitigkeit selbst. Es setzt Ihrer Kombinationsgabe keine Grenzen.

|                  |             |              |
|------------------|-------------|--------------|
| Pulte            | 160 × 80 cm | ab Fr. 793.– |
| Rolladenschränke | 160 × 60 cm | ab Fr. 573.– |
|                  |             | ab Fr. 324.– |

**Le Grand Hôtel, Grand Hôtel de l'Observatoire  
Hôtel Auberson SA, à St-Cergue**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

à l'Hôtel de l'Observatoire, à St-Cergue, le jeudi 25 septembre 1969, à 12 h. 15.

Ordre du jour: Opérations statutaires  
Nominations de deux administrateurs  
Propositions individuelles

Les cartes pour l'assemblée générale ordinaire seront délivrées contre présentation des titres à la Société de Banque Suisse, à Nyon, où le bilan et compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires.

Le conseil d'administration

**Le Grand Hôtel, Grand Hôtel de l'Observatoire  
Hôtel Auberson SA, à St-Cergue**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

à l'Hôtel de l'Observatoire, à St-Cergue, le jeudi 25 septembre 1969, à 12 h. 45.

Ordre du jour: Augmentation du capital social  
et constatations légales  
Révision générale des statuts

Le rapport du conseil et le texte nouveau des statuts sont à disposition des actionnaires, au siège social, dès le 15 septembre 1969.

Les cartes pour l'assemblée générale extraordinaire seront délivrées contre présentation des titres à la Société de Banque Suisse, à Nyon.

Le conseil d'administration

**The British Leyland Motor Corp. Ltd**

Avis de paiement du coupon N° 20 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a mis en paiement en Grande-Bretagne, le 29 août 1969, sur ses actions ordinaires, un dividende intérimaire pour l'exercice 1969 de d. 2.25 brut (3¼%), sous déduction de l'impôt britannique à la source de 41¼%. En vertu de la convention entre la Suisse et la Grande-Bretagne en vue d'éviter les doubles impositions, les bénéficiaires domiciliés en Suisse pourront demander le remboursement de l'impôt excédant 15%, soit 26¼% (d. 0,590625 par action). Les actions de la société sont traitées ex-dividende depuis le 21 juillet 1969.

En conséquence, le coupon N° 20 des certificats au porteur émis par la Société Nominée de Genève est payable depuis le 2 septembre 1969 à raison de

Fr. —.0544 net par action,

soit la contrevaletur de d. 1,321875 net au cours de 10.22, moins les frais d'encaissement.

Genève, le 2 septembre 1969

Ferrier Lullin & Cie  
Hentsch & Cie

Lombard Odier & Cie  
Pictet & Cie

**Aktiengesellschaft Hans Badrutt, Palace Hotel  
St. Moritz  
Dividendenzahlung**

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende auf 8% festgesetzt. Dementsprechend gelangt ab 30. August 1969 der Coupon Nr. 13 der Aktien mit

abzüglich 30% Verrechnungssteuer

Fr. 40.—

Fr. 12.—

netto

Fr. 28.—

zur Auszahlung.

Zahlstellen: Schweizerische Kreditanstalt, St. Moritz  
Schweizerische Bankgesellschaft, St. Moritz  
Schweizerischer Bankverein, St. Moritz

St. Moritz, den 29. August 1969

**Luftseilbahn Flüelen—Eggberge AG, Altdorf****Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Samstag, den 20. September 1969, um 14 Uhr, im Restaurant Lehnhof, in Altdorf

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1968, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahl des Verwaltungsrates mit Amtsantritt 1. Januar 1970.
4. Wahl der Kontrollstelle für eine dreijährige Amtsdauer mit Amtsantritt 1. Januar 1970.
5. Umfrage.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können Samstag, den 20. September 1969, ab 13 Uhr, im Restaurant Lehnhof, in Altdorf gegen Vorlage der Titel oder einer schriftlichen mit der Nummernangabe versehenen Depotbescheinigung der Bank bezogen werden.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 10. September 1969 im Büro des unterzeichneten Präsidenten, Besslerweg 1, Altdorf, zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

**Abgabe von Freibilletten.**

Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates erhalten die Aktionäre gegen Abgabe von Coupon Nr. 4 unserer Aktien am Billetschalter der Talstation in Altdorf ein Freibillet. Die Einlösung der Coupons Nr. 4 erfolgt bis 31. Dezember 1970, diejenige von Coupons Nr. 3 noch bis 31. Dezember 1969.

Altdorf, den 2. September 1969

Luftseilbahn Flüelen—Eggberge AG, Altdorf,  
für den Verwaltungsrat:  
der Präsident Dr. L. Lusser

**Società Locarnese di Partecipazioni e Immobiliare  
Locarno****CONVOCAZIONE DI AZIONISTI**

I Signori azionisti della Società Locarnese di Partecipazioni e Immobiliare sono convocati in

**assemblea generale ordinaria**

per il giorno di martedì 30 settembre 1969, alle ore 11, nella sala al 1° piano del Palazzo della Società Elettrica Sopracenerina SA, in Locarno, con il seguente

**Ordine del giorno:**

- 1<sup>o</sup> Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del conto profitti e perdite e bilancio dell'esercizio 1<sup>o</sup> aprile 1968-31 marzo 1969.
- 2<sup>o</sup> Relazione dell'ufficio di controllo.
- 3<sup>o</sup> Approvazione dei conti.
- 4<sup>o</sup> Scarico dell'amministrazione.
- 5<sup>o</sup> Deliberazione circa il riparto utile.
- 6<sup>o</sup> Nomine statutarie.

Per essere ammessi all'assemblea occorre presentare le azioni o una dichiarazione bancaria che ne attesti il possesso.

La relazione del consiglio e dell'ufficio di controllo nonché il conto profitti e perdite ed il bilancio saranno a disposizione degli azionisti a datare dal giorno 18 settembre 1969 presso la sede della società.

Locarno, 29 agosto 1969

Il consiglio di amministrazione

## Suisse Adresse Suisse Adresse Suisse Adresse

Schweizerische Präzisionsadressiermaschinen. Leistungsfähige Adressplattenprägerei für alle Systeme.  
Alle Zubehöre, prompter Kundendienst. Telefon 062/692141 4633 Läfelfingen

## La Creusaz sur les Marécottes

## Enchères immobilières

Samedi le 20 septembre 1969, à 15.00 heures, au Restaurant de la Creusaz, la société anonyme Télécabine de la Creusaz SA Les Marécottes, de siège social à Salvan, exposera en vente aux enchères publiques la station supérieure de son ancienne installation de téléstation (parcelle de 200 mètres carrés environ). Les conditions d'enchères seront lues au début de celles-ci.

Pour la société vendeuse:  
Alph. Gross, notaire

Kreditschutz-Verband  
Burgdorf

Inkasso + Informationen  
im In- und Ausland  
Monatliche Auskunftslisten  
4300 Burgdorf, Lyssachstrasse 23,  
Telefon (034) 2 21 80.

GRAPHOTEK Graphol. Gutachten  
GRAPHOTEK Personalberatung  
GRAPHOTEK Übersetzungen  
Priv. Detektiv  
Graphotek 3432 Goldbach

Zu vermieten!  
Per Zufall sind in modernem Geschäftshaus, 8 Autominuten von HB-Bern

900 m<sup>2</sup> Büro-  
Fabrikations- und  
Lagerraum

(unterteilbar) frei.

Auto- und Warenlift, eigener Parkraum, Geleiseanschluss SBB vorhanden.

Offerten unter Nr. L 901202 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Sehr günstig  
zu verkaufen

- 1 Ruf-Buchhaltungsmaschine, voll automatisch. Wagen-Breite 35 cm
- 1 Konto-Kasten aus Metall, feuersicher und auf Rollen
- 1 Wand-Gestell aus Holz mit 4 Tabellen
- 2 Automatische Karte-Lift, Marke Remington-Rand, Mod. KV AG-28
- 1 Olivetti Rechnungs-Maschine, Tetractys 24 mit zwei Zählwerken

Tel. (051) 25 51 93, intern 25

## EFTA-Dokumentation

Vollständige Neuausgabe, 375 Seiten, Format A 5, gelocht zwecks Aufnahme in beliebigen Ordner.

Preis: Fr. 12.50. Voreinzahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

NB. Die französische Ausgabe erscheint später.

Cherchons  
une

installation de sérigraphie  
D'OCCASION

Faire offre à:  
Valrhône SA, case postale 128, 1950 Sion.

Broschüre  
Warenumsatz-  
steuer

Ausgabe  
Mai 1969

Preis: Fr. 1.80  
Einzahlungen auf  
Postcheckkonto  
30-520

Schweizerisches  
Handelsamtsblatt  
3000 Bern.

## INKASSO

In der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH  
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Insrieren  
bringt Erfolg!

Wir sind ein

## EXTRUSIONS-BETRIEB

(man sagt, wir seien auf unserem Spezialgebiet führend)

Wir erstreben nun eine weitere Rationalisierung unseres ganzen technischen und administrativen Apparates und damit eine Unkostenersenkung.

Zu diesem Zwecke suchen wir die Zusammenarbeit oder käufliche Uebernahme eines anderen Kunststoffbetriebes.

Detaillierte Angebote erbitten wir uns unter Chiffre 44-24713 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

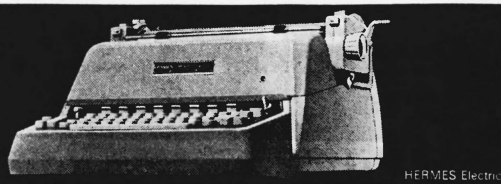
# Ihre Schreibmaschine ist so viel wert

Wir können Sie beruhigen:  
Die Preise für HERMES-Schreibmaschinen werden wir auch in Zukunft nicht nach diesem Grundsatz berechnen. Denn die unzähligen Arbeitsstunden, die Ihnen eine HERMES in ihrem langen Leben einspart, sind wirklich «unbezahlbar». Verlangen Sie heute noch eine Vorführung. Faszinierend ist der HERMES-Schreibkomfort. Je nach Modell automatischer Blitzrandsteller, Stenoblockhalter auf Augenhöhe, Anschlagregler usw. Ob sprühendes Temperament, ob gemächlicher Arbeitsrhythmus – die HERMES ist jedem

wie die  
Arbeitsstunden  
die sie  
einspart

## HERMES

Schreibtempo und jeder Schreiblaune gewachsen. Sie schont Kräfte und macht erst die bessere Leistung möglich – und schönere Briefe. Die Vielseitigkeit der HERMES-Modellreihe bietet besser angepasste Normalleistungen, viele nützliche Extras. Hermes Electric, Hermes Electric Varia, Hermes 10, Hermes Ambassador, Hermes 9 – fünf auf Spitzenresultate an jedem Arbeitsplatz abgestimmte Büromodelle. Vier Wagenbreiten und über 15 moderne Schriften. Kein Wunder ist HERMES die meistverkaufte Schreibmaschine der Schweiz.



HERMES Electric

## Hermag

Hermes-Büromaschinen AG  
Weissenhausstrasse 2,  
8023 Zürich,  
Telefon 051 231428

## Coupon

☐ Senden Sie uns einen Prospekt der HERMES

☐ Wir wünschen Probeführung/Vorführung der HERMES

SHA

Besuchen Sie uns an der Bûfe: Stand 605, Halle 6

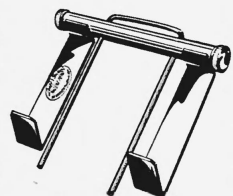
Impôt sur le  
chiffre  
d'affaires

Edition  
mai 1969

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de fr. 1.80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus on voudrait bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Bern.

## Auto-Doppik-Tips



## Archiv-Boy

der langgesuchte Helfer zur platzsparenden Ablage.



## ALLFORM-Handlochkarten

Schnell – Billig – Sicher

Auskünfte über:

– Termine

– Kontrollen

– Karten

über Maschinen, Personal, Bibliotheken erhalten Sie augenblicklich mit

## Handlochkarten

Auf jeder Karte genügend Platz für Klar-  
text.

Fr. 398.—



- elektrisch
- Kontrollstreifen
- 8/9 Stellen Kapazität

Jetzt von der Generalvertretung

5 Tage zur Probe erhältlich

AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG

2501 BIEL

8030 ZÜRICH

Bahnhofstrasse 6

Carmenstrasse 24

Tel. (032) 2 40 29/38

Tel. (051) 34 50 32/33



FISCHER & CO.  
6734 REINACH



# Wer ist Gabriele?

Art. No. 1000000000

Sie kommt soeben aus Nürnberg. Und überall löst sie Begeisterung aus. Kein Wunder, denn hübsch ist sie. Und sanft dazu. Sie ist gut gebaut und trotzdem zierlich. Ihre Schnelligkeit ist sprichwörtlich. Und Verlass ist auf sie. Sei es zuhause, auf einer Geschäftsreise oder in den Ferien. Ein Luxusdämchen ist sie nicht. Dazu ist sie viel zu vernünftig. Übrigens: Ihr genauer Name ist «gabriele 5000». Sie ist die neue, elektrische Portable von Triumph. Ihr Preis ist eine kleine Sensation: Fr. 1240.-

## Triumph



### Coupon

HA

- ☐ Senden Sie mir einen ausführlichen Prospekt, aus dem ich nähere Details über die «gabriele 5000» ersehen kann.
- ☐ Ich möchte mich gerne selbst von den Qualitäten der «gabriele 5000» überzeugen. Bitte führen Sie mir die Maschine unverbindlich vor.

Name:

Adresse:

PLZ/Ort:

**Generalvertretung für die Schweiz:**  
**Erhard Wipf AG Nüscherstrasse 30**  
**8001 Zürich, Telefon 051 25 67 12**

**WIPE  
BURO**

Büfa: Stand 415, Halle 4